

LE MAGAZINE DE LÈGE-CAP FERRET

Presqu'île

N°73

PRESQU'ÎLE ENGAGÉE

Lège-Cap Ferret,
elle a tout d'une
grande

P.24



arcas
BATISSEUR D'AVENIR



Offrez une
signature
à vos projets



arcas
VILLA+

place du marché
Cap Ferret

www.arcas-sa.com

05 57 17 02 30

60 ans d'immobilier sur la presqu'île



www.agencedelesterel.com | **05 56 60 84 26**

AE
AGENCE DE L'ESTÉREL

4 PAROLE DE L'ÉQUIPE

6 DÉCRYPTAGE

PRESQU'ÎLE
Express

10 En bref

PRESQU'ÎLE
Pour vous14 Quand la ville plante les racines
du partage

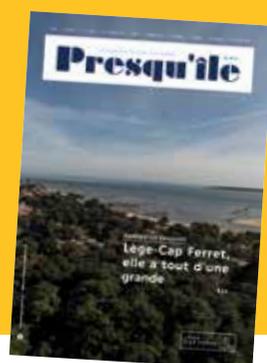
17 Encore un Noël magique !

20 La Presqu'île solidaire

PRESQU'ÎLE
**Notre
territoire**

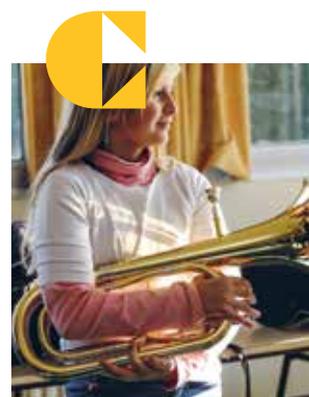
32 Le réseau qui sauve les eaux

37 L'accès au Très Haut Débit pour tous

PRESQU'ÎLE
Engagée22 Le Port de Claouey renaît de ses
cendres24 **LÈGE-CAP FERRET, ELLE
A TOUT D'UNE GRANDE**30 Le Mois de la Nature
fête ses 17 printempsConsultez toutes
les revues en ligne...**Culture**

PRESQU'ÎLE

- 38 Portraits : Ethan Bertogal
/ Sylvie Radou
- 42 La Saint Blaise,
jour le plus chaud de l'année
- 44 Recette
- 47 Événements
- 50 Histoire
- 53 Associations

Presqu'île, revue
municipale de Lège-Cap
FerretDirecteur de la
publication :
Michel Sammarcelli
ISSN : 1279-6247

Édition : SEPPA Communication; 05 57 300 910

Rédaction : www.anacoluthe.net

Publicité : SEPPA Communication

Crédit photos : Laurent Wangermez, Mairie de Lège-Cap Ferret

Impression : Imprimerie Graphit's. Presqu'île est imprimé en couverture sur du papier PEFC 200 g brillant et à l'intérieur sur papier PEFC Offset 140 g - Tirage : 11 600 exemplaires. Dépôt légal à parution.

Retrouvez votre magazine municipal Presqu'île en consultation libre et au format PDF sur le site internet de la mairie : www.ville-lege-capferret.fr



Le 26 janvier, Michel Sammarcelli a été victime d'un AVC. Il est aujourd'hui en convalescence. Mais son rétablissement sera long. Pendant cette période douloureuse pour la commune, l'équipe municipale, conduite par Philippe de Gonneville, poursuit le travail et répond aux principales questions que les habitants se posent.

Michel Sammarcelli a été hospitalisé le 27 janvier suite à un accident cérébral, qu'en est-il aujourd'hui ?

Michel Sammarcelli a effectivement été victime d'un AVC le 26 janvier dernier à son domicile. Il a aussitôt été pris en charge et a pu être opéré dans la nuit.

Il est aujourd'hui dans un centre de rééducation spécialisé. Le processus de rétablissement est long, il progresse en se battant, chaque jour, pour récupérer, entouré par ses proches. Agents et élus tous réunis lui assurent, ainsi qu'à sa famille, un soutien indéfectible.

Comment s'organise la vie de la mairie sans le Maire ?

L'absence d'un maire pour cause de maladie ou d'accident est une situation prévue par les textes. Le Premier Adjoint, Philippe de Gonneville, est titulaire d'une délégation générale. À ce titre, il assure l'intérim du Maire, aux côtés de l'ensemble de l'équipe municipale. Notre situation est donc exceptionnelle non par sa dimension juridique mais par l'impact émotionnel suscité par l'absence du Maire. Toute l'équipe est là, soudée et solidaire, pour assurer les missions qui font partie intégrante du contrat municipal : garantir la continuité de service et de fonctionnement et poursuivre la feuille de route fixée en 2014. Nous continuons dans les pas de Michel Sammarcelli, avec la même exigence et la même rigueur. Chacun s'est rendu plus disponible que jamais pour assurer au mieux l'ensemble des missions car nous avons beaucoup à faire. Michel Sammarcelli est un homme d'action et de nombreux dossiers sont en cours et ne peuvent être mis entre parenthèses.

Y aura-t-il des élections anticipées ?

Il n'y a aucune raison d'organiser des élections municipales anticipées : elles ne pourraient être déclenchées que si le Maire était définitivement empêché, ce que personne ne souhaite évidemment. Il est bien là, en rééducation. Toute l'équipe travaille dans la ligne qu'il a fixée.

Michel Sammarcelli est président du SIBA et a des responsabilités dans plusieurs structures intercommunales : qui assure la continuité ?

Là encore, la situation est prévue par les textes : un suppléant peut toujours remplacer le titulaire en cas d'empêchement et les représentants de la commune – désignés dans chacune des structures COBAN, SIBAN, SYBARVAL, etc – continuent donc d'y siéger.

Ainsi François Deluga assure l'intérim à la tête du SIBA ; tandis que Philippe de Gonneville occupe le siège de Vice-Président à la COBAN, aux côtés de Jacques Courmontagne et d'Isabelle Moyen Dupuch. Ces hommes et ces femmes ont l'habitude de travailler ensemble, il n'y pas de rupture. C'est une continuité dans l'exercice de la gestion publique.

« Ce qui est exceptionnel dans notre situation, ce n'est pas sa dimension juridique, mais son impact émotionnel. »

« Les décisions sont prises de façon transparente, en accord avec l'ensemble de l'équipe, sous la houlette de Philippe de Gonneville. »



Dans ce contexte, quelles sont les priorités de l'équipe municipale ?

La première d'entre elles reste la mise en œuvre concrète de la feuille de route fixée par Michel Sammarcelli : nous sommes tous profondément affectés par cette situation mais Michel Sammarcelli serait le premier à vouloir que notre gestion reste exemplaire. Nous avons donc, immédiatement, tout mis en œuvre pour que le suivi des affaires ne pâtisse à aucun moment de cet état de fait. Les décisions sont prises de façon transparente, en accord avec l'ensemble de l'équipe, sous la houlette de Philippe de Gonneville. C'est une gestion collégiale.

En plus de cette gestion exemplaire des affaires courantes, l'équipe suit de près les projets d'aménagement : skatepark, place Jean Anouilh, travaux, lancement de la nouvelle école de musique...

Enfin, deux dossiers majeurs sont à l'ordre du jour actuellement. L'érosion occupe le devant de la scène, mais nous ne sommes pas seuls sur ce front : nous sommes accompagnés par les services de l'État, le GIP Littoral Aquitain, la Région, et nombre de partenaires techniques. Nous agissons ensemble pour protéger notre littoral, avec des solutions applicables à court, moyen et long terme.

Nous aurons aussi à voter un PLU – aussi minimaliste soit-il – d'ici la fin de l'année pour que Lège-Cap Ferret ait enfin un document d'urbanisme opposable. Nous ne pouvons subir indéfiniment les

conséquences désastreuses de l'application du Règlement National d'Urbanisme (RNU). Ce dernier est minimaliste, il reprend simplement les textes de loi : de portée très généraliste, il méconnaît toutes les spécificités de notre territoire, y porte atteinte et pourrait le défigurer. Nous devons en urgence porter un document capable de protéger notre Presqu'île en attendant l'approbation du SCOT, argument ultime et non négociable du Préfet.

Les dossiers ne sont donc pas mis en sommeil ?

Bien au contraire ! La gestion courante se double de nombreux gros dossiers à Lège-Cap Ferret : territoire prisé et sous le feu des projecteurs, nous veillons à en garantir la meilleure administration possible. Toujours dans le sens de l'intérêt général, et pas sous la pression de quelques actions isolées qui n'ont d'autres fins que servir des intérêts ou des ambitions personnels. Nous restons vigilants, nous sommes les sentinelles de ce territoire auquel nous sommes tous profondément attachés, à l'image de Michel Sammarcelli.

« La première des priorités reste la mise en œuvre concrète de la feuille de route fixée par Michel Sammarcelli. »

L'ÉQUIPE MUNICIPALE
DE LÈGE-CAP FERRET

La Pointe : un territoire sous pression

 L'érosion est de longue date un sujet majeur sur la Presqu'île. Chaque année, la Ville déploie une série de mesures pour affronter la période hivernale. Ces actions d'urgence servent à protéger la population, en attendant la mise en œuvre d'une solution durable : c'est tout l'enjeu de la stratégie locale de gestion du trait de côte lancée en 2015.



LA STRATÉGIE LOCALE EN 3 TEMPS

La stratégie locale est un dispositif national, décliné au niveau régional, destiné à organiser la gestion du trait de côte, sur la base de moyens éprouvés, cohérents et harmonisés. Elle est conçue et validée avec l'ensemble des partenaires institutionnels concernés : Région, État, FEDER*, GIP Littoral Aquitain, Conservatoire du Littoral, Observatoire de la Côte Aquitaine...

Elle s'est déroulée en trois temps :

1. **DIAGNOSTIC** : état des lieux
2. **ANALYSE DES DIFFÉRENTS SCENARII** : sur la base d'une analyse multi-critères validée au niveau national
3. **PROGRAMME D'ACTION PRÉVISIONNEL** : présenté en comité régional le 6 juillet 2017

LES ORIENTATIONS RETENUES



ÉROSION, 2 PROBLÉMATIQUES, 2 RÉPONSES

Côté océan : recul du trait de côte

- Lutte active douce — par rechargement de sable.
- Prospective : étude de relocalisation, recherche d'une solution pérenne

Côté Bassin : effondrement des ouvrages

- Gestion harmonisée des ouvrages existants.

Ces ouvrages doivent être entretenus par les riverains qui disposent d'une autorisation d'occupation du domaine maritime délivrée par les services de l'État (loi 1807).



LUTTE ACTIVE DOUCE, 3 APPROCHES COMPLÉMENTAIRES

1. **Court terme** : Gestion d'urgence → rechargements de 50 000 m³ depuis l'hiver 2018.
2. **Intermédiaire** : solution de transition en attendant la mise en œuvre d'une solution pérenne → rechargements de plus de 150 000 m³ de sable, d'ici 2020.
3. **Long terme** : gestion intégrée et efficace du trait de côte pour protéger les personnes et les biens → réflexion en cours.

6 SECTEURS ADAPTÉS AU TERRAIN



DEPUIS 2017, LÈGE-CAP FERRET A...

- Sollicité les **financements** : Région, État et Feder.
- Mis en place une **surveillance étroite du littoral** : contrôles réguliers avec l'observatoire de la côte aquitaine et les services de la mairie.

- Lancé les **études préalables aux rechargements massifs de la Pointe** : inventaire faune flore / analyse du fonctionnement hydro-sédimentaire du bassin.
- **Géré l'urgence / préparation des dossiers réglementaires** : 2017 à 2019 avec des rechargements réalisés dans le respect du cadre fixé par la stratégie.

DE 2019 À 2025

- Poursuite de la stratégie locale à travers un programme d'actions pluriannuel et recherche d'une solution innovante avec expertise croisée.

▶ ÉROSION

3 QUESTIONS À PHILIPPE DE GONNEVILLE

PREMIER ADJOINT

Le dossier de l'érosion est un enjeu majeur pour la Presqu'île. Où en sommes-nous après la saison hivernale 2018/2019 ?



Le phénomène d'érosion semble s'être accéléré cet hiver, quelle est la situation ?

L'exposition au phénomène de l'érosion est connue, surveillée et particulièrement préoccupante à l'extrémité de la Pointe. Un risque de brèche a été identifié cet hiver, côté océan, au nord du belvédère, sur la dune amoindrie. La commune a aussitôt réagi pour protéger le secteur et ses habitants situés en contre-bas. Des rechargements de sable ont pu être réalisés, en accord avec nos différents partenaires et le Préfet, car nous étions suffisamment avancés dans le travail et les études préalables. La dune a été élargie de 10 mètres. Aujourd'hui, c'est cet apport qui subsiste et protège le secteur : si nous n'avions rien fait, l'eau serait passée. Or c'est ce qu'il faut éviter à tout prix : une fois qu'une brèche est créée, plus rien n'arrête l'eau.

Quel est le lien avec la fermeture au public du côté de chez Hortense cet hiver ?

Aucun. En matière d'érosion, nous sommes sur deux fronts qu'il ne faut pas confondre. Il s'agit là du 2^e versant de la problématique, côté Bassin. Le Préfet détenait une étude que nous n'avions pas. Il a estimé qu'on ne maîtrisait pas suffisamment la situation, qu'on ne pouvait pas évaluer réellement le risque d'effondrement entre Hortense et l'extrémité de la Pointe. Sans attendre d'avoir les éléments de cette étude, nous

avons donc pris la décision d'interdire l'accès de ces ouvrages au public. Notre priorité absolue reste la sécurité des personnes. La concertation entre l'État et les riverains concernés doit se poursuivre, nous y participerons.

Lors, quel avenir pour la façade océane ?

Nous travaillons déjà aux rechargements de l'automne prochain et nous continuons de surveiller quotidiennement ce secteur, avec nos services et l'observatoire de la côte aquitaine. Nous savons pertinemment que ce ne sont pas des réponses de long terme, mais elles doivent nous permettre de tenir jusqu'à la mise en œuvre de la stratégie durable et intégrée à laquelle nous travaillons d'arrache-pied avec nos partenaires. Il vaut mieux protéger qu'évacuer toute une population.

Quoi qu'il en soit, la réponse ne pourra être que collective : c'est de réchauffement climatique dont il est question. La collectivité se doit de protéger le territoire à court et moyen termes, mais l'action dépasse clairement le champ communal. La preuve : même au niveau national il n'y a pas de réponse immédiate. À l'heure actuelle, aucune loi n'existe pour gérer le risque érosion – en dehors des dispositions d'urbanisme qui consistent surtout à interdire de bâtir. Par ailleurs, on parle de recomposition spatiale ou de repli des populations, alors qu'il n'y a toujours pas de textes pour encadrer l'évacuation ou l'indemnisation des personnes.

« Si nous n'avions rien fait, l'eau serait passée. »

Et la submersion ?

Le risque de submersion est également un risque naturel lié au réchauffement climatique, il n'entre pas en compte dans la stratégie locale de gestion du trait de côte et fait l'objet d'un plan de prévention des risques (PPRISM), géré par l'État et qui devrait être prochainement approuvé. En parallèle, l'État vient de lancer la révision du plan de prévention des risques littoraux (PPRL) au Cap Ferret. Ce plan sera ensuite intégré au Plan local d'Urbanisme (PLU) avec des prescriptions réglementaires, alors que le programme d'actions de la stratégie locale ne relève pas de ce document. Mais d'une manière générale, la contrainte et la pression s'alourdissent sur le littoral.

Le réchauffement climatique est une réalité à intégrer à tous les niveaux territoriaux. Nous serons au premier rang : nous n'avons pas envie d'avoir un *Signal** à la Pointe du Cap Ferret.

** Immeuble médocain évacué en 2014, dont les propriétaires ne seront jamais indemnisés.*

ELLE L'A DIT

« L'inventaire de la faune et de la flore est en cours sur une année complète pour couvrir les 4 saisons. »

« Dans ce dossier nous devons concilier urgence et environnement : le plan d'action doit être précédé d'études très pointues pour évaluer l'impact de toutes les interventions. Ainsi l'inventaire de la faune et de la flore est en cours sur une année complète pour couvrir les 4 saisons. Le fonctionnement hydro-sédimentaire du secteur fait aussi l'objet d'études. De plus, nous travaillons sur les dossiers techniques pour savoir où et comment recharger massivement le sable, hors cadre réglementaire de l'urgence. C'est un travail de longue haleine que nous menons en parallèle des travaux d'urgence. »



Catherine Guillerm
ÉLUE DÉLÉGUÉE À L'ENVIRONNEMENT

Les rechargements de cet hiver ont été efficaces puisque c'est ce sable qui protège aujourd'hui le secteur en contre-bas





PRESQU'ÎLE Express



SOLIDARITÉ

Téléthon : deux fois plus de dons en 2018

Un immense merci à tous ! Grâce à la mobilisation des partenaires et des bénévoles, la générosité était au rendez-vous de cette édition 2018. Un chèque de 16 508 € a été remis à l'Association Française contre les Myopathies (AFM).

Le marathon caritatif 2018 était sorti des sentiers battus pour se décliner tout au long de l'année (concerts, opération tirelire, collectes, etc.) : un effort qui a porté ses fruits, puisque le montant global a été multiplié par deux par rapport à 2017... alors que tous les dons sont à la baisse au niveau national.

VIE LOCALE

Pleins feux sur **le phare**

Le phare du Cap Ferret vient de vivre un chantier exceptionnel : après 3 mois de travaux (du 15 septembre au 15 décembre), il arbore un nouveau garde-corps posé par hélicoptère, ainsi qu'un fût entièrement décapé et repeint par des artisans de l'extrême. Cette rénovation hors normes a été inaugurée le 8 février dernier en présence des élus de Lège-Cap Ferret et de communes voisines, des Services de l'État et des entreprises chargées de cette mission aussi délicate que spectaculaire. Le documentaire *Au fil du Phare*, réalisé par Pierre Bouchilloux et produit par Saison Cinq a été dévoilé le jour de l'inauguration : il retrace chaque étape de cette aventure dont le service « Phares et balises » a souhaité conserver la mémoire. Cette opération de restauration scelle une collaboration engagée avec l'État depuis 1997 pour la valorisation de ce site. Le phare accueille près de 120 000 visiteurs par an !

Documentaire à retrouver sur la page Facebook du Phare et sur phareducapferret.com.



VIE LOCALE

Jumelage : 30 mai - 2 juin,
nos amis de Sandhausen arrivent !

Lège-Cap Ferret et Sandhausen célébreront 40 ans d'amitié franco-allemande l'année prochaine... en attendant, une nouvelle délégation arrive au printemps pour 3 jours de temps forts, de visites, de balades et de rencontres entre familles. Certains liens sont nés avec les premiers échanges et perdurent, quatre décennies plus tard. Le jumelage n'est pas réservé aux adhérents de la première heure, au contraire : nouveaux habitants, amoureux du pays de Goethe... Tout le monde peut rejoindre l'équipe à tout moment ! La Ville orchestre les animations, fait le lien entre les familles et s'assure de réunir des profils similaires avec des centres d'intérêts proches. Si le petit dernier a choisi allemand en langue vivante, c'est une formidable occasion de perfectionner son accent, puisque l'année prochaine il pourra s'envoler à son tour outre Rhin. Échanges, partage et générosité sont les ingrédients d'une recette qui fonctionne depuis 1980.

Renseignements :
Nathalie Condou-Dupouy
Service animation
05 57 17 07 85
animation.nc@legecapferret.fr



Les chiffres

Plus de **6 000 personnes** sont venues essayer le Onewheel depuis 2016.

Une pratique de **10 à 75 ans** (et plus !).

99% des personnes qui se lancent sont autonomes au bout de la première séance.



Le Phare a été inauguré le 8 février dernier, en présence de l'entreprise ATS et d'Eric Banel, Directeur interrégional de la mer Sud-Atlantique et de Philippe de Gonneville, 1^{er} Adjoint au Maire.

ÉCONOMIE

Ride On Expérience rafle les trophées de l'entreprise DEBA*



Arnaud Frossard & Samuel Raturat
Ride On Experience

Arnaud Frossard et Samuel Raturat ont eu 1 minute pour conquérir le jury en décembre dernier : juchés sur une planche avec une seule roue (le fameux Onewheel), les deux associés, implantés à Lège-Cap Ferret depuis 2016, n'ont pas mis longtemps à convaincre. L'activité est innovante et colle parfaitement à l'esprit Bassin : Ride On Expérience est le premier diffuseur européen de la marque américaine, qu'ils ont séduit par leur passé de riders et le sérieux de leur projet d'école. Avec leur « Onewheel school », ce sont en effet les seuls au monde à proposer un usage pédagogique (et commercial) de cette nouvelle activité de glisse. Leur ambition ? Diffuser la pratique auprès du grand public. Pas de limite d'âge, à peine 1 séance pour se lancer et un terrain de jeu infini par tous temps : l'objet a de quoi séduire les amateurs de glisse (les jeunes comme les séniors).

« On a décroché deux premiers prix : celui de notre catégorie (Out d'or) et celui de tous les Lauréats (Jad'Or). C'est une vraie reconnaissance ! Cette récompense nous donne une visibilité supplémentaire avec les retombées média. Elle va aussi dans le sens de notre projet : nous développer sur notre territoire (Lège/Arcachon/Bordeaux) et au niveau national, avec la création d'un réseau de licences. Ce "label" garantira la qualité et le respect de l'esprit attaché à notre activité » précise Samuel. Les deux trophées qui trônent dans les bureaux du siège à Lège symbolisent les premiers pas de cette success story.

Contact bureau / accueil / vente

2 ter, avenue des Chênes, parc d'entreprises de Lège
07 64 17 10 11 - rideonexperience.com
À venir : Bordeaux et Arcachon (été 2019)



* Club d'entreprises du Bassin d'Arcachon et du Val de L'Eyre.

V VILLAGE

Chantiers de printemps

Nouveau : 2 terrains de padel à Claouey

▲ Le Club de tennis pourra proposer deux terrains de padel aux adhérents ou visiteurs de passage. Ce sport de raquette vient d'Amérique du Sud et se joue sur un terrain en partie vitré et grillagé, plus petit qu'un terrain de tennis. En plein essor en France, cette discipline compte plus de 1,5 million de joueurs en Espagne. À Claouey, deux surfaces seront créées pour l'été, au niveau du court de terre battue situé juste en face des terrains couverts.

Disparition des lignes électriques aux Jacquets

▲ Deux chantiers majeurs sont orchestrés au niveau des Jacquets. Le premier concerne l'enfouissement des réseaux dans le village ostréicole. Il clôt deux décennies de chantier pour effacer et sécuriser les lignes électriques et téléphoniques sur l'ensemble des villages. Le deuxième chantier est porté par Enedis avec la mise en souterrain de la ligne haute tension route du Truc Vert.

Aménagements de proximité ou chantiers structurants : tous contribuent à la qualité de vie et à l'amélioration du quotidien. Coup de projecteurs sur les réalisations de saison.

Suppression des lignes électriques et téléphoniques





Un secteur apaisé et sécurisé

Limitation et enfouissement à Claouey

▲ 2 nouveaux plateaux ralentisseurs sont aussi installés avenue Edouard Branly, au niveau de l'école et des Tennis. Objectif : faire chuter la vitesse et sécuriser ce secteur qui concentre école, centre de loisirs et crèche. L'enfouissement des réseaux entre le rond-point de l'entrée de Claouey et l'Office de Tourisme sera réalisé cet automne.



Le projet dessiné par Luc Arsène-Henry

Une nouvelle place Jean-Anouilh pour l'été

▲ Les grandes orientations avaient été esquissées cet hiver. Elles ont été soumises aux riverains en début d'année et seront bientôt concrétisées. La place Jean-Anouilh n'a pas été touchée depuis plus de 20 ans, elle offrira un tout nouveau visage pour l'été avec un cheminement piéton parfaitement intégré et un aménagement paysager en écho aux paysages du Cap ferret, constitué d'essences locales (Tamaris, atriplex, immortelles, arbusiers...).

Pas de record de vitesse au Canon

▲ Les travaux ont démarré dès les premiers jours de janvier pour être livrés à Pâques. Les 800 mètres de la traversée ont été retraités pour créer une section apaisée, ponctuée de 4 plateaux ralentisseurs positionnés entre l'entrée et la sortie du Village. L'enrobé a été refait et les trottoirs vont être aménagés, mais sur un seul côté, pour la partie commerces. C'est toute la perception des lieux qui est modifiée, pour amener une meilleure cohabitation entre usagers (piétons, vélos, voitures).

Un plan pluri-annuel pour le stade Goubet

▲ L'urgence concerne la rénovation des vestiaires : toute la partie chaufferie sera changée cet été au profit d'un dispositif plus économique, moins énergivore. La nouvelle chaudière permettra de chauffer les vestiaires et de fournir l'eau chaude. C'est la première pierre d'un programme d'agrandissement et de modernisation des vestiaires déployé sur plusieurs années.

Mais aussi :

Rénovation de la toiture de l'ancienne école du Canon.

Réfection de la placette du Four Sud (le calendrier de réalisation reste subordonné aux travaux d'assainissement du SIBA sur le CD 106).



PRESQU'ÎLE

POUR VOUS

Un verger, 70 variétés anciennes et 3 objectifs : préserver le patrimoine végétal, sensibiliser les « jeunes pousses » à l'environnement et récolter des fruits zéro phyto qui seront redistribués. Balade dans le verger solidaire, à l'ombre des cerisiers bientôt en fleurs.

Plantations en cours par les agents en charge des espaces verts.



26
arbres fruitiers
plantés

QUAND LA VILLE PLANTE LES RACINES DU PARTAGE

Pruniers, noisetiers, néfliers, framboisiers... Si l'envie de créer un verger solidaire 100% bio et zéro phyto au cœur de Lège germe dans la tête des élus, elle s'est vite concrétisée. L'automne dernier, les jardiniers de la ville ont préparé les sols, palissé les lignes, paillé les rangs et installé le système d'irrigation, avant de planter plus de 70 arbres et arbrisseaux, sur une prairie de 350 m², juste derrière l'église.

Situé à quelques pas des écoles, de l'EHPAD « Les Tchanques » et de l'Épicerie Sociale, le verger occupe un emplacement stratégique. « *Il est destiné à tous les habitants avec une triple vocation : pédagogique, écologique et solidaire. On y viendra pour se ressourcer, se former aux techniques de taille et bien sûr faire les récoltes* », explique Jean-François Renard, conseiller municipal à l'origine du projet.



46
arbustes fruitiers
plantés

Jean-François Renard,
conseiller municipal
à l'initiative du projet

Graines de solidarité

Bientôt équipé de bancs et de panneaux explicatifs, ce petit paradis a été conçu en partenariat avec le Conservatoire Végétal Régional d'Aquitaine (CVRA), chargé de préserver et de développer les espèces anciennes. Formés par le CVRA, les jardiniers municipaux auront la charge de veiller sur les arbres. Ils animeront également des ateliers pédagogiques, et pourront transmettre les bons gestes. « *Car nous souhaitons inciter les habitants à planter des espèces anciennes dans leurs jardins et à les préserver grâce à des pratiques respectueuses de l'environnement* », précise Catherine Guillerm, déléguée à l'environnement et co-auteure du projet.

Cerise sur le gâteau

De l'automne au printemps, les plus jeunes aux plus âgés viendront suivre la croissance des arbres, identifier les feuilles et les fleurs. Il faudra patienter cinq ans avant de récolter les premiers fruits, mais ils sont d'ores et déjà réservés : ils garniront les étals de l'Épicerie Sociale. Une petite graine de générosité dans le terreau fertile de la solidarité à Lège-Cap Ferret.

LES FRUITS DU PARTAGE

« Ce verger est le fruit du travail de toute une équipe et d'un engagement tourné vers les autres. Car si les récoltes sont destinées aux bénéficiaires de l'Épicerie Sociale, nous allons aussi mener tous ensemble des ateliers jardinages ou culinaires. Ce sera la moisson du partage ! »

Marie-Paule Pichot,
Adjointe en charge des affaires sociales

Agencement sur mesure - Cuisine - Dressing - Placard



20 Route de Bordeaux
Petit Piquey
33950 LEGE CAP FERRET

05 57 70 45 37

147 avenue d'Eysines
Face au Parc Bordelais
33110 LE BOUSCAT - BORDEAUX

05 56 08 18 18

capcuisine.fr

Carrosserie
Peinture (auto,moto)
Toutes marques
Restauration de
voitures anciennes

CAP COLOR 33

09 81 16 38 34

26 rue Agosta Lège-Cap Ferret
capcolor33@hotmail.com

A | E 2 | M



MICHAËL MOREAU

06 23 64 08 09

LEGE CAP FERRET

ARTISAN ÉLECTRICIEN



Charpente Ossature Bois
terrasses - caillebotis - clôtures
parquets - bardages

CLAIR'NET
4 rue Hermione - 33950 LÈGE-CAP FERRET
06 61 58 46 34

SARL PLAZA JPC
Menuisier
Poseur

Neuf
Rénovation
Bois
Alu
Pvc

facebook PLAZA JPC Menuisier poseur

05 56 26 15 62
06 81 59 39 19

33950 LEGE CAP FERRET plazajpc@orange.fr

**CRÉATIONS - ENTRETIEN ET NETTOYAGE
DE JARDIN ET DE TOITURES**

Sébastien VIGNEAU

LES JACQUETS - 06 83 53 84 47 - vigneausebastien@yahoo.fr

DOS SANTOS José maître artisan

EUROPEINT

PEINTURE GÉNÉRALE

*Le professionnel
au service
du particulier*

**Vitrerie
Papier peint
Revêtement
Isolation**

21 bis rue des Mouettes
33970 CAP FERRET 05 56 03 74 01
contact@europeint.fr

CAP.SERVICES.TP

Terrassement - Travaux public
Démolition - Dessouchage
Chemin d'accès

Franck ANTIGNY
33950 Lège Cap Ferret
06 30 52 24 03
f.antigny@capservices-tp.com



Atelier Lavillenie Architectes



1, av. des Hironnelles
BP 21 - LES JACQUETS
tél. : 05 56 03 69 13
fax : 05 56 03 69 11
michel.lavillenie@orange.fr

CONSTRUCTIONS PERSONNALISÉES
TRADITIONNELLES & BOIS
AMÉNAGEMENT - RÉNOVATIONS - PISCINE
Etudes - Devis - Conseil
Gestion patrimoine



S . A . R . L

BMC

B. & C. MARTIN

Constructeurs & Entrepreneurs

Tél 05 56 60 46 55 - Email : sarl-bmc@wanadoo.fr
25, Avenue du Monument Salins - 33970 CAP FERRET

CPB Frères
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BATIMENT
LEGE CAP FERRET

05 57 70 36 32 - 06 81 56 28 17 - www.cpbfreres-maconnerie33.fr



Encore un Noël magique !

Les animations de Noël toujours aussi riches et variées ont ravi petits et grands. Les nouveautés de ce millésime 2018 : un Père Noël véhiculé en camion de pompier et une vitrine animée de trois pans entiers à la Maison des archives.

Un programme chargé

Ateliers maquillage ou fabrication de sapin, séances de cinéma pour les petits, découverte de la réalité virtuelle pour les plus grands, feu d'artifice et repas gastronomique pour tout le monde ! L'ouverture des fêtes a réuni toutes les générations sous la Halle de Lège.

Un franc succès pour la patinoire et le carrousel

Fermée les trois premiers jours à cause de la douceur des températures et de la pluie, la patinoire a cependant enregistré une fréquentation record avec 3 584 entrées. Même succès pour le carrousel qui a comptabilisé plus de 6 000 tickets.



Anna et Elsa en calèche

Pour ouvrir les festivités, les petits ont eu la surprise de voir arriver en calèche leurs princesses favorites : Anna et Elsa.



Une arrivée en fanfare

Véhiculé par les pompiers (mercé aux bénévoles), le Père Noël a fait deux entrées très remarquées au Cap Ferret et à Lège, avant de se prêter au jeu des séances photos. Pour l'accompagner en musique, l'Harmonie de Lège a joué des chants de Noël.



Charpente traditionnelle
Ossature bois
Couverture - Zinguerie

2, Au Verrier, 33190 Camiran
Tél. 06 10 02 67 95
j.carpenet@wanadoo.fr

11, av. des dunes, 33950 Claouey
Tél. 05 57 17 59 33
Tél. 06 16 44 56 43



PASSION OPTIQUE
Lège Village

05 57 17 93 10

71 av. de la Mairie
33950 Lège Village

www.passion-optique.com



IMMOBILIER
Cœur de Bassin

VENDEZ
au meilleur prix

3,6%

LÈGE-CAP FERRET

Fany BLANCHARD 06 82 85 03 73

www.immobiliercoeurdebassin.com

CONSTRUCTION OSSATURE BOIS

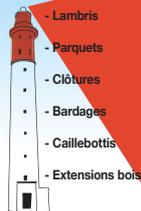
Aménagement - Intérieur - Extérieur



Bati
Bois

B.P 54 - 33970 Cap Ferret
06 85 53 61 10

www.bati-bois-33.com



- Lambris
- Parquets
- Clôtures
- Bardages
- Caillebotis
- Extensions bois

7j-7



Interventions sur
le Nord Bassin

et **Pazat entreprise**

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

Automatisme de portail
Antennes
Alarme /vidéosurveillance
Domotique

Remise aux normes
Diagnostic électrique
Dépannage
Toutes installations

06 26 28 79 07



2, allée de la Chapelle - Pirailan - 33950 Lège-Cap Ferret
robin.pazat@wanadoo.fr - www.pazat-electricite.fr



Menuiserie

PIONNEAU

Artisan Poseur

Parc d'Entreprises - 9 rue Duquesne - 33950 Lège

05 56 60 31 54 - 06 62 88 53 86

www.hs-rock.com

Gedimat

Au cœur de l'ouvrage.

LEGE CAP FERRET

ZA de Bredouille

6 rue Duquesne

05 56 60 24 28

du lundi au vendredi : 7h30 - 12h et 13h30 - 18h

le samedi : 8h - 12h et 13h30 - 17h30

Tous les points de vente sur www.gedimat.fr



Noël en partage et en musique

Le 9 janvier, le Conseil Municipal des Jeunes s'est déplacé à la résidence des Sylves pour partager un goûter avec les personnes âgées et un moment musical. Certains jeunes ont joué et chanté des standards de Noël pour faire chanter toutes générations confondues.

 Chants de Noël pour nos seniors



Le message nature des jeunes élus

Le Conseil Municipal des Jeunes a distribué aux habitants des graines de pin à semer, accompagnées de ce beau message : « Nous grandirons ensemble ». Des vœux très « naturels »...

La cérémonie des vœux

1300 personnes

Encore une fréquentation record pour la cérémonie des Vœux de la Municipalité. Cette année, les bénévoles étaient à l'honneur... et les stars d'un film, réalisé par Pierre Bouchilloux et produit par Emmanuelle Glémet (Saison 5). Ils le valent bien, eux qui font battre le cœur de la Presqu'île tout au long de l'année !



La Presqu'île solidaire



Favoriser l'insertion, prévenir l'exclusion et œuvrer pour le mieux vivre-ensemble : l'activité du Centre Communal d'Action Sociale, qui chapeaute l'Épicerie Sociale, est multiple et en croissance constante. Comme chaque début d'année, le CCAS produit des données chiffrées. C'est l'occasion de présenter les tendances fortes de 2018... et de confirmer que, sur la Presqu'île aussi, la précarité des uns exige la solidarité de tous.

Davantage de familles inscrites à l'Épicerie Sociale

89

familles inscrites
CONTRE 78 EN 2017

**DE PLUS EN PLUS DE SALARIÉS
DANS LE BESOIN**

32%

des personnes aidées par le CCAS sont des demandeurs d'emploi. Mais 29% sont des salariés ! Un chiffre en constante augmentation

Les bénéficiaires

189

bénéficiaires
de l'Épicerie Sociale
7 PERSONNES DE
PLUS QU'EN 2017

**LA PRÉCARITÉ TOUCHE SURTOUT
LES FAMILLES MONOPARENTALES**

Après un divorce, les risques de sombrer dans la précarité sont beaucoup plus élevés :

48%

de familles prises en charge par le CCAS sont monoparentales.



11

PERSONNES SONT DOMICILIÉES AU CCAS

Des administrés sans domicile fixe, parfois forcés de dormir dans un camion, un hangar...

LE SAVIEZ-VOUS ?

Depuis janvier 2019, une permanence SAVS POLYVALENT du Bassin d'Arcachon s'installe chaque 3^e mardi du mois (10h-12h) au CCAS de Lège-Cap Ferret. Ce Service d'Accompagnement à la Vie sociale Polyvalent du Bassin d'Arcachon s'adresse aux adultes en situation de handicap qui vivent toujours chez eux. Une équipe accompagne les bénéficiaires pour maintenir au maximum une vie autonome et épanouie : faciliter les démarches administratives ou professionnelles et les actes de la vie quotidienne, soutenir la parentalité et la citoyenneté, coordonner les différents partenaires sociaux, judiciaires, médicaux, etc.

Contact

Stéphane Faure
Directeur SAVS Polyvalent - 05 57 56 40 55
pour fixer un rendez-vous



6 340 €

d'aides extrascolaires

3 090 € EN 2017

Ces aides sont accordées aux familles de la commune dont le quotient familial n'excède pas 500. Elles facilitent l'inscription des jeunes aux activités sportives et culturelles.

2 fois

plus de bons d'urgence

POUR UN MONTANT DE 5 106 €

EN 2018 CONTRE 2 636 € EN 2017

Ces aides très ponctuelles permettent de répondre à l'urgence de certaines situations.

104

bénéficiaires des bons énergie

**CONTRE 58 BÉNÉFICIAIRES
EN 2017**

Pour aider les personnes retraitées qui ne peuvent plus payer leurs factures d'électricité, de gaz... En 2018, le CCAS a passé la valeur de ce bon de 100 à 150 €.

**Des aides
en nette augmentation**

8 862 €

d'aides financières de secours

Elles ont été allouées à des personnes en situation de grande précarité pour régler des factures d'énergies, des loyers impayés, des frais de santé...

17 150 €

d'aides aux étudiants

POUR 17 JEUNES,

ENTRE 150 ET 350 € / MOIS

C'est peu connu, mais le CCAS, en partenariat avec le comité d'entraide, alloue des aides aux étudiants sous la forme d'une allocation mensuelle (pour les jeunes avec de faibles ressources, qui font des études supérieures, en apprentissage ou en insertion).



PRESQU'ÎLE

Engagée

LE PORT DE CLAOUEY RENAÎT DE SES CENDRES



Un an après le terrible incendie qui a ravagé 7 des 12 cabanes du port ostréicole de Clauouy, les professionnels durement touchés ont repris possession de leur outil de travail. Engagement tenu pour la Mairie, qui a mené au plus vite cette reconstruction vitale : les cabanes sont adaptées aux exigences des professionnels et le port a pu conserver son charme typique.

« Je repars de zéro. C'est une nouvelle page professionnelle qui commence. Elle n'aurait pas été possible sans le soutien de la Mairie. »

Après l'incendie, certains professionnels ont tout perdu et ont dû repartir de zéro. La Mairie les a soutenus dès le premier jour. « Serrer les délais administratifs au maximum et lancer les travaux le plus vite possible étaient des impératifs. Livrer les nouvelles cabanes un an à peine après le sinistre était un véritable défi » indique Philippe de Gonneville, 1^{er} Adjoint.

« Malgré les aléas climatiques, et grâce à l'engagement de toutes les équipes concernées, nous avons tenu le calendrier », indique Thierry Sanz, Adjoint en charge des travaux. Pour relever ce challenge, 10 entreprises sont intervenues depuis le lancement du chantier, en septembre dernier, afin de rebâtir à l'identique les cabanes parties en fumée. Courant février, les structures ont été livrées aux occupants, avec la création de mezzanines pour leurs besoins de stockage, l'arrivée

du gaz et un bardage neuf à l'extérieur. Ensuite, chaque exploitant a pu prendre en charge l'aménagement intérieur, selon ses besoins.

Un port encore plus pro... et plus beau

« Comme la municipalité est propriétaire des cabanes, ce chantier était aussi l'occasion de refaire l'assainissement et les abords du port » explique l'Adjoint. Ainsi, le mois de février a été consacré à l'enfouissement des réseaux, à la reprise de l'enrobé du parking et de la voie centrale. L'ensemble est plus fonctionnel pour les professionnels et plus agréable pour les usagers du port. Avec l'arrivée du printemps, le port de Clauouy a retrouvé son charme originel : il est prêt à accueillir ses inconditionnels...

TÉMOIGNAGE

Depuis 1996, Frédéric Boal est l'exploitant des cabanes 2 et 5. Avec l'incendie, il a tout perdu.

« Je n'avais plus que mes huîtres et les parcs », se désole l'ostréiculteur pour qui les 12 derniers mois se sont révélés particulièrement éprouvants. « J'ai connu la crise de l'huître avec le "test de la souris", les dégâts de la marée noire, la mortalité des huîtres... cet incendie, c'est le coup de trop ». Pour autant, Frédéric Boal a pu compter sur la solidarité qui s'est organisée entre les professionnels touchés, et sur le soutien de la commune : « la Mairie a été présente à nos côtés dès le début : le Maire était avec nous dans la nuit du 2 mars pour constater l'étendue des dégâts et a enclenché les différents dispositifs dès le lendemain (aides du CCAS, assurances, etc.). Ensuite, nous avons été consultés pendant les travaux, en particulier pour la réfection des quais. Les services municipaux m'ont aussi prêté un chapiteau pour assurer mes expéditions de Noël, ce qui m'a permis de limiter les dégâts. » À la fin de l'hiver, le professionnel a réintégré des structures neuves, mises aux normes, et lancé les travaux intérieurs : peinture, carrelage, sanitaires... « Maintenant, je dois racheter mon matériel et relancer toutes les démarches administratives. Je repars de zéro. C'est une nouvelle page professionnelle qui commence. Elle n'aurait pas été possible sans ce soutien de la première heure. »



7 cabanes du port ostréicole de Clauouy ont été reconstruites après l'incendie



Lège-Cap Ferret, elle a tout d'une grande

▲vec ses 8 500 habitants, Lège-Cap Ferret compte parmi les « petites » communes du département. Pourtant, côté services, elle n'a rien à envier aux villes plus peuplées de Gironde ! Dans de nombreux domaines, la Ville a tout d'une grande. Ainsi, la Maison de la Famille ou l'Épicerie Sociale proposent des prestations inédites pour une commune de moins de 10 000 âmes. Quels que soient leur âge ou leur lieu de résidence, les habitants peuvent tabler sur une offre variée, adaptée à leurs besoins et en quête d'innovation.

3 crèches, un Relais d'Assistantes Maternelles et un Lieu d'Accueil Enfants-Parents, un Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes, 4 écoles, 2 Médiathèques riches de plus de 40 000 documents, une programmation événementielle tout au long de l'année, près de 120 agents mobilisés aux services techniques pour entretenir le territoire communal et ses 25 km de littoral... Inutile de dresser un inventaire exhaustif pour se rendre compte que la Presqu'île n'a pas à rougir du niveau de ses prestations municipales. Au contraire : certains services proposés aux habitants se distinguent même par leur originalité ou leur exemplarité. Zoom sur 4 actions phares !



TOUT LE MONDE CONNAÎT LA MUSIQUE !

Pour que chacun puisse découvrir ou pratiquer un instrument dès le plus jeune âge, la Ville développe une politique ambitieuse. Sous la baguette de son directeur Julien Michel, l'école de musique multiplie les initiatives et s'efforce de faire tomber les barrières pour l'ouvrir au plus grand nombre.

Une école municipale à l'écoute

Orchestre à l'école (au collège), tarification adaptée aux revenus, présence d'un professeur formé à la méthode « Dolce » pour les enfants autistes... : ici, on met toutes les chances du côté des musiciens en herbe. Pour compléter ce dispositif, l'école de musique a mis en place un parcours de découverte, intitulé « Sensibilisation et Découverte Musicales par l'Orchestre » : une année de pratique, à raison de deux heures par semaine, pour s'essayer à tous les instruments enseignés. Gratuite et destinée aux enfants dès 7 ans, cette classe d'une douzaine de participants est orchestrée par 4 professeurs qui travaillent en petits groupes et se produit lors des différents temps forts de l'école.

TÉMOIGNAGE

Maxime Suissa, 8 ans, élève de l'école de musique ayant suivi le parcours l'an dernier.

« J'ai commencé avec le piano... »

Je voulais faire de la musique, mais je ne connaissais pas du tout les instruments. J'ai commencé avec le piano et ensuite, chaque mois, on changeait : guitare, batterie, flûte, saxophone... et même le cornet à pistons ! Les professeurs nous montraient comment jouer des petits morceaux et, à la fin de l'année, on a participé à un concert à Lège. J'ai finalement choisi le saxophone parce que je trouve que les notes sont belles et je peux l'emmener partout. J'aime vraiment beaucoup cet instrument ! Cette année, je fais aussi du solfège pour apprendre à lire les notes. J'espère pouvoir jouer bientôt des morceaux entiers.



DES NOUVEAUX SERVICES NUMÉRIQUES POUR VOUS SIMPLIFIER LA VIE

Du signalement en direct d'un incident en ville au suivi de sa consommation personnelle d'eau, il existe un bouquet d'applications mobiles pour faciliter le quotidien des habitants du Bassin (voir encadré page suivante). Pour aller plus loin, la commune étoffe encore ses services numériques. Dorénavant, quelques clics suffisent pour l'inscription au centre de loisirs ou le prolongement de ses emprunts à la Médiathèque.





Une plateforme numérique pour les familles

Simple et rapide, le Kiosque Famille est un service en ligne que les parents de la Presqu'île apprécient ! En un clic, il permet de réserver une place pour la garderie avant ou après l'école et payer directement les différentes prestations (activités périscolaires, centre de loisirs, restauration...). Les parents de jeunes qui fréquentent les « loisirs ados » et, depuis janvier, ceux des tout-petits inscrits en crèche ou au RAM bénéficient aussi de ce service. Avec son nouveau logiciel actif depuis la rentrée 2018, la plateforme représente un vrai gain de temps, en particulier au moment des inscriptions. « C'est super pratique ! En quelques minutes, j'ai rempli les dossiers et joint les documents nécessaires depuis mon téléphone. Comme pour les autres services de paiement ou de réservation, je peux le faire à n'importe quel moment, sans me soucier des horaires d'ouverture des services de la Mairie », témoigne Sidonie Girard, maman d'Aélia (CP) et Balian (moyenne section). Cerise sur le gâteau : à la rentrée, les dossiers d'inscriptions seront juste à actualiser depuis son espace personnel.

Des applis gratuites et pratiques à votre service

Tell My City : pour avertir d'un problème en direct, suggérer une idée, féliciter une initiative...

L'eau de Lège-Cap Ferret par Agur : pour suivre sa consommation d'eau, archiver ses factures, recevoir des alertes en temps réel.

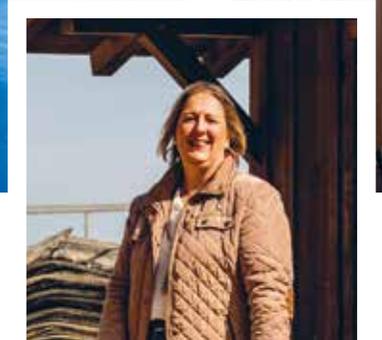
E-navigation du SIBA : pour naviguer en toute sécurité sur le Bassin.

COBAN Atlantique : pour connaître les dates de collectes des déchets, la réglementation, les horaires des déchèteries et d'autres infos utiles. Un détail : l'application a été remplacée par le nouveau site internet mis en ligne le 22 janvier 2019, accessible très facilement depuis mobiles et tablettes.

Un nouveau site et une appli pour la Médiathèque !

Depuis quelques semaines, il n'a pas échappé aux abonnés de la Médiathèque que son site internet a fait peau neuve. Toujours accessible depuis l'adresse www.mediathèque-legecapferret.fr mais désormais décliné aux couleurs de la municipalité, il est plus ergonomique, plus attrayant. « *Au-delà de son aspect moderne et coloré, le nouveau site propose de nombreuses fonctionnalités inédites* », explique Sandrine Breteau, directrice de la structure, avant de détailler : « *chaque abonné dispose d'un compte personnel à partir duquel il peut consulter le catalogue, voir la disponibilité des documents, les réserver, les prolonger et même les commenter ! Nos lecteurs ont aussi accès à la multitude de ressources numériques du portail [biblio.gironde](http://biblio.gironde.fr), consultable depuis le site.* » Pour compléter cette offre, une application mobile gratuite* – BibEnPoche – permet de profiter de ces services depuis son smartphone. Une occasion idéale pour compléter sa liste d'envies depuis la page ou une salle d'attente...

* L'application « BibEnPoche » est disponible sur les différentes plateformes de téléchargement (AppStore, Google Play et Windows Phone Store).



Véronique Germain, Vice-Présidente de l'Office de Tourisme

L'OFFICE DE TOURISME ET SON CONCEPT STORE



Lège-Cap Ferret est toujours à l'affût de nouveautés pour promouvoir son territoire et ses habitants. Dernière innovation en date : l'ouverture au printemps 2018 du « concept store » Mazette, au cœur de l'Office de Tourisme réaménagé à deux pas de la jetée de Bélisaire.

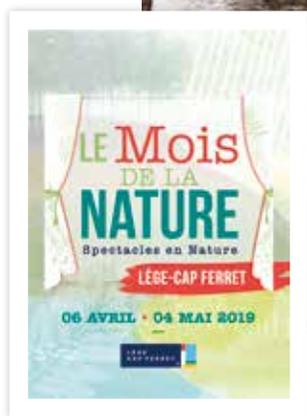
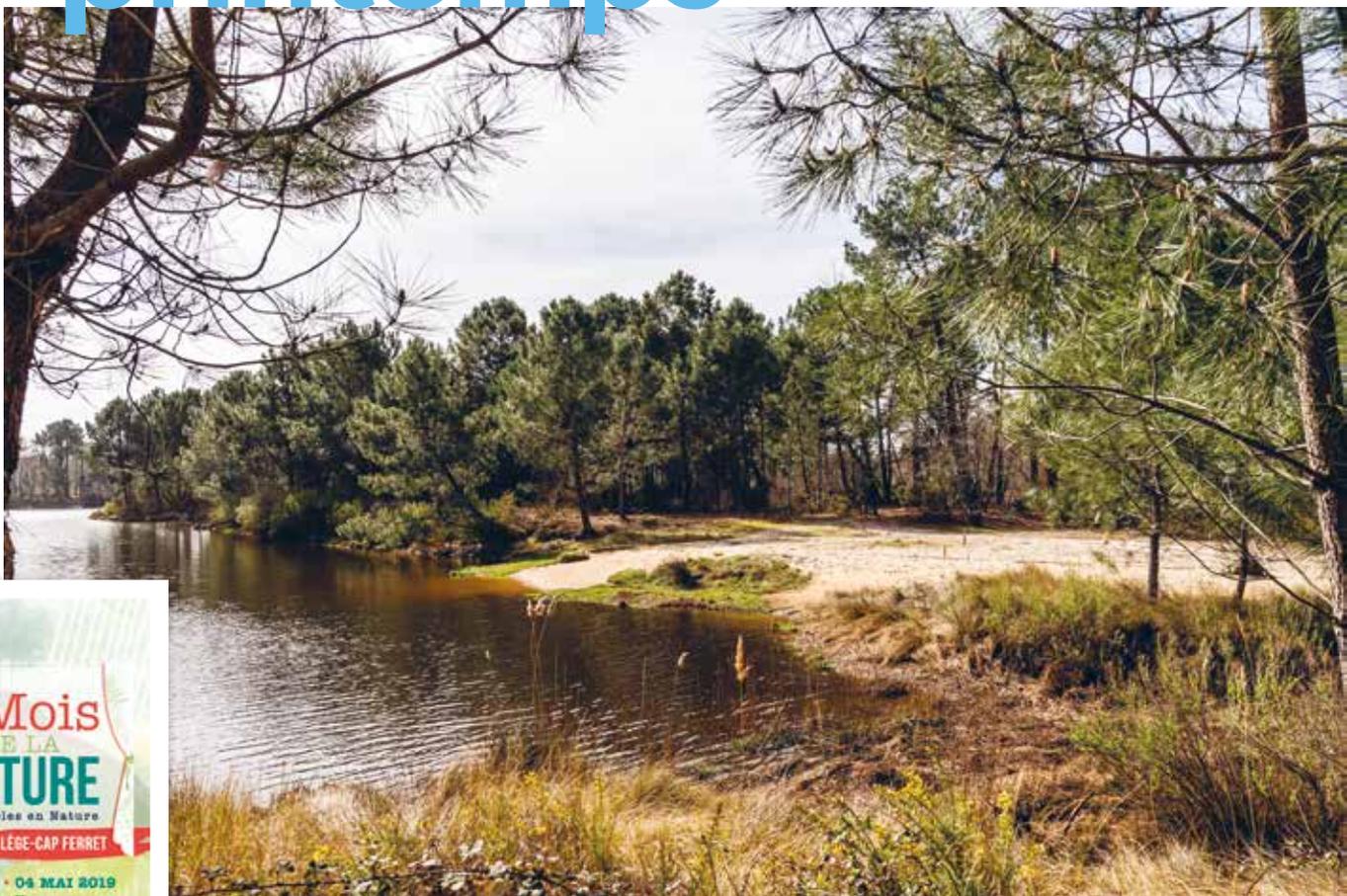
Valoriser « l'Esprit Presqu'île »

« Cette antenne est un espace d'information incontournable. Mais elle a aussi été conçue pour être un lieu de vie et, avec la boutique, une vitrine de notre territoire, de son esprit authentique et convivial », explique Véronique Germain, Vice-Présidente de l'Office de Tourisme. C'est tout un univers qui est mis en valeur

chez Mazette : « Nous nous inspirons des richesses naturelles de la Presqu'île pour créer des produits uniques dont le design est réalisé en interne et la production confiée en priorité à des artisans régionaux ». Linge de maison, arts de la table, décoration, papeterie ou encore produits gourmands sont ainsi déclinés aux couleurs de la Presqu'île, avec de vrais succès comme le coloriage géant du Bassin ou, pour ce printemps, la bouteille isotherme aux couleurs du Cap Ferret ! Après un an d'existence, Mazette, ouverte à toutes les vacances scolaires et présente sur Facebook*, fait désormais partie du paysage. « L'adresse est très appréciée des visiteurs mais aussi des habitants, qui se reconnaissent dans ces produits qualitatifs et valorisants », conclut la Vice-Présidente.

*www.facebook.com/MazetteCapFerret

Le Mois de la Nature fête ses 17 printemps



Du 6 avril au 4 mai, avec une 17^e édition du Mois de la Nature, la commune réaffirme son engagement en faveur de la préservation de son exceptionnel environnement. Expositions, spectacles, ateliers et de nombreuses visites naturalistes, un programme culturel et ludique qui invite à découvrir les trésors de nos milieux naturels pour mieux les protéger.

Ce sont les loufoques citoyens de la République des Océans et des Mers qui ouvriront la 17^e édition du Mois de la Nature à la médiathèque. Colorés, expressifs, avec chacun leur personnalité, les Mamoulex sont tous créés à partir d'objets trouvés sur la plage... Sous les doigts et l'imagination de deux plasticiennes, Marianne Peltzer et Marina Chastenet, les déchets sont devenus la matière première d'étranges personnages qui interrogent sur l'impact de l'homme et sur son mode de consommation... contre nature. Une réflexion que les enfants pourront aussi s'approprier lors d'ateliers animés par l'association Terres et Océans de Bègles puisqu'à leur tour, après une balade sur la dune, ils pourront créer leur propre Mamoulex à partir des déchets trouvés.

De l'herbe tendre à la canopée

Pour le public en herbe, zoom sur la pelouse du jardin où les tout-petits sont invités dans l'univers végétal poétique des coccinelles, lucioles, araignées et autres petites bêtes. En lumière, en musique : une expérience multi-sensorielle !

Pour les aventuriers plus aguerris, rendez-vous au cœur d'une vaste forêt avec un enfant qui vit dans la nature. Toute la journée, avec Bonobo, son meilleur ami, il saute de branche en branche, court sur les rochers, joue à cache-cache avec les oiseaux jusqu'au jour où... À suivre sous une forme originale, un concert illustré de dessins ou, selon le point de vue, une bande-dessinée musicale !

Le Mois de la Nature se terminera le 4 mai dans le jardin de la médiathèque par une rencontre avec Kodama, l'esprit de l'arbre. Il nous entoure, nous protège et partage avec nous son oxygène. Écoutons, à notre tour, les secrets que nous livre ce facétieux esprit...

La nature fait son show !

Dans les Prés-salés, la forêt ou les dunes, les visites sur les sites naturels de la Presqu'île sont des moments privilégiés d'osmose avec la nature : regarder, écouter, toucher, sentir... tous les sens sont en éveil pour entrer en communication avec la Nature et découvrir quelques-uns de ses secrets.



ELLE L'A DIT

« Mettre en lumière la diversité et la richesse de nos milieux naturels »

« Depuis 17 ans maintenant, pour préserver la spécificité et l'authenticité de nos paysages, nous avons choisi de mettre en lumière la diversité et la richesse de nos milieux naturels. Balades, ateliers, conférences, visites nocturnes... : les animations du Mois de la Nature sont conçues pour que tous les publics apprennent à connaître cet environnement... et que chacun, à son tour, devienne acteur de la préservation de ce patrimoine commun. »

Catherine Guillerm

ÉLUE DÉLÉGUÉE À L'ENVIRONNEMENT

MÉMO

Exposition

Les Mamoulex du 13 avril au 4 mai
à la médiathèque de Piquey

Spectacles

En herbe par la Cie LEA, le 10 avril,
à 10 h 30 à la médiathèque de Piquey.
Gratuit, 0-6 ans.

Bonobo, concert illustré par la
Cie Fracas, le 20 avril, à 17 h à la
médiathèque de Piquey.
Gratuit, 6 ans et +.

Kodama, l'esprit de l'arbre
par la Cie Arreuh, le 4 mai, à 17 h,
dans le jardin de la médiathèque.
Gratuit, tout public.

**Spectacles, expositions, ateliers,
visites : tout le programme sur
www.ville-lege-capferret.fr et à
disposition dans les lieux publics.**



PRESQU'ÎLE

Notre territoire

LE RÉSEAU QUI SAUVE LES EAUX

On en perçoit surtout les désagréments en surface, mais c'est un chantier capital qui s'est ouvert sous nos pieds ! Depuis janvier, entre Claouey et Petit Piquey, le SIBA change le collecteur des eaux usées de la Presqu'île. Une intervention délicate sur un vaste réseau, qui garantit la qualité des eaux rendues à la Nature.

Entre l'avenue le Tourmelin de Claouey et la Médiathèque de Piquey, sur une canalisation qui date d'une cinquantaine d'années et qui a cassé cinq fois en deux ans, le SIBA investit 2 850 000 € dans un chantier hors-norme. Travaux exceptionnels pour deux raisons : le linéaire concerné - 3,4 km – et la localisation de cette canalisation géante, située sous la route principale de la Presqu'île, ce qui génère de lourdes contraintes techniques et une grosse pression sur la continuité du service. Ainsi, pour éviter toute interférence avec les autres réseaux, électricité ou téléphone, qui sont enfouis sur le côté est du CD 106, et pour maintenir un service d'assainissement de qualité durant les travaux, la nouvelle canalisation sera implantée côté ouest de la route. Elle sera raccordée au réseau existant de l'autre côté de la route à la sortie de Claouey et à la Médiathèque.



 **POUR COMPRENDRE**

Suivre le chemin de l'eau usée



1

La collecte des eaux usées

Quand vous prenez une douche, quand vous faites la vaisselle ou tirez la chasse d'eau, les eaux dites usées sont récupérées par un réseau de plus de 1 000 km de canalisations de 40 à 150 cm de diamètre qui les achemine vers des stations d'épuration.



2

Le traitement des eaux collectées

Sur le territoire du SIBA, toutes les eaux usées sont traitées par trois stations d'épuration : la Teste-de-Buch, Biganos et Cazaux d'une capacité totale de 290 000 Équivalent-Habitant (EH)*.

À noter que l'usine Smurfit Kappa s'est dotée de sa propre station d'épuration en 2002.



3

Le rejet des eaux traitées

Le Wharf de la Salie à la Teste-de-Buch est le seul point de sortie des eaux traitées sur tout le Bassin. Il a été conçu pour recevoir les eaux traitées des 10 communes, de Smurfit Kappa, de la base aérienne de Cazaux et les rejeter en mer, à 800 m au large, par l'intermédiaire de 2 diffuseurs situés au niveau des fonds marins.

Le volume moyen journalier rejeté au Wharf de la Salie est de l'ordre de 60 000 m³.

** Équivalent-Habitant (EH) Unité de mesure permettant d'évaluer la capacité d'une station d'épuration. Cette unité de mesure se base sur la quantité de pollution émise par personne et par jour.*

Les boues résiduelles valorisées comme compost

L'épuration des eaux génère des boues qui sont récupérées et séchées. Leur valorisation est une nécessité et un défi, et fait l'objet de contrôles extrêmement rigoureux. Après un traitement rigoureux, elles constituent un excellent engrais calcique et représentent une source intéressante d'acide phosphorique pour les végétaux.

En 2017

3 586 tonnes de matières sèches

ont été valorisées en compostage

Questions pratiques

DES REJETS VIDÉO-SURVEILLÉS 24H/24

Afin d'améliorer en permanence la sécurité du réseau, le SIBA a créé un pôle de recherche dédié à l'assainissement. Cofinancé par ELOA, l'entreprise délégataire du service sur le terrain, le Syndicat a ainsi pris en charge la pose d'une caméra de vidéo-surveillance rotative directement sur le Wharf pour scruter constamment l'eau rejetée. Il a aussi installé un puits qui permet une analyse en continu des eaux traitées. Le SIBA anime aussi les réseaux d'experts REPAR et REMPAR, le premier pour surveiller la présence de pesticides dans les eaux du Bassin, le second pour rechercher la trace de micropolluants (métaux, médicaments, filtres anti-UV...) et envisager les traitements ou les modifications de comportement nécessaires.

Je construis, quelles sont mes obligations en matière d'assainissement ?

Selon le Code de la Santé Publique, si votre parcelle est desservie par le réseau d'assainissement, vous avez l'obligation de raccorder votre habitation au réseau collectif dans un délai de 2 ans à compter de sa mise en service.

Sinon, un système d'assainissement individuel doit être intégré au projet et faire l'objet d'une attestation de conformité délivrée par le SPANC (Service Public d'Assainissement Non Collectif) avant le dépôt du permis de construire.

Pour savoir si ma parcelle peut être raccordée au réseau, je contacte le SIBA.

Réseau public, réseau privé, où commence ma responsabilité ?

La partie publique du réseau d'assainissement s'arrête à la limite de votre propriété. Après le raccordement, sur votre parcelle, c'est à vous de construire, d'entretenir les équipements sanitaires, canalisations, regards... et de vous assurer de leur étanchéité.

L'assainissement, combien ça coûte ?

Le prix du service rendu pour la collecte et l'épuration de vos eaux usées est indiqué sur votre facture d'eau. Fixé par le SIBA à 2,28 €/m³ en 2018, il est stable depuis 2013 (+ 0,12 % d'augmentation). Il faut savoir que le service est autonome financièrement : il ne bénéficie d'aucune ressource fiscale, uniquement des recettes de ses abonnés.

UNE AUTRE QUESTION ?

www.siba-bassin-arcachon.fr,
ELOA pour toutes les questions
liées au service rendu : 152 bis,
avenue de la côte d'argent à Biganos :
www.eloa-bassin-arcachon.fr

UNE URGENGE ?

24h/24, un numéro à la disposition
des abonnés 05 57 17 17 20

L'assainissement, mission historique du SIBA

Entre terre et eaux, le Bassin est un site naturel exceptionnel... mais un écosystème aussi riche que fragile. C'est pour le protéger que le SIBA est né il y a 55 ans avec la mission de collecter les eaux usées dans tous les foyers, de les transporter en sécurité afin de les traiter et de les reconduire propres à l'Océan. Le réseau s'est mis en place progressivement avec un objectif : zéro rejet dans le Bassin.

Construction des premières stations d'épuration en 1972, inauguration du Wharf de Salie en 1974, raccordement progressif des habitations puis ouverture de deux stations dernière génération à Biganos et la Teste-de-Buch en 2007, aujourd'hui, près de 98% de la population est raccordée au réseau d'assainissement collectif. Et l'objectif est atteint !



LES CHIFFRES CLÉS DE L'ASSAINISSEMENT*

* Chiffres SIBA 2017

26 000

**M³ D'EAU USÉE TRAITÉS
CHAQUE JOUR**

75 654

ABONNÉS

54

AGENTS

Le réseau collecte et traite les effluents des

115 948

HABITANTS PERMANENTS

des 10 communes du Bassin

300

CONTRÔLES PAR AN

soit 25 contrôles par mois
100% de résultats conformes

1 120 KM

DE RÉSEAU FERMÉ

(Le rejet des eaux pluviales y est interdit), 414 postes de pompage, 7 bassins de sécurité pour une capacité de stockage de 245 500 m³ et un projet d'un nouveau bassin de 30 000 m³



À LÈGE-CAP FERRET

185 KM DE CANALISATIONS,

87 POSTES DE POMPAGE

8 967 BRANCHEMENTS

D'ASSAINISSEMENT

Domaine du Ferret
BALNÉO & SPA RESORT
★ ★ ★ ★

BALNÉO
SPA
RESORT

"Vivez votre nature"



BALNÉOTHÉRAPIE

Tous les jours sur RDV
Tél. 05 57 177 177
spa@domaineduferret.com

HÉBERGEMENT

Réservations en ligne
Tél. 05 57 177 177
contact@domaineduferret.com

RESTAURANT

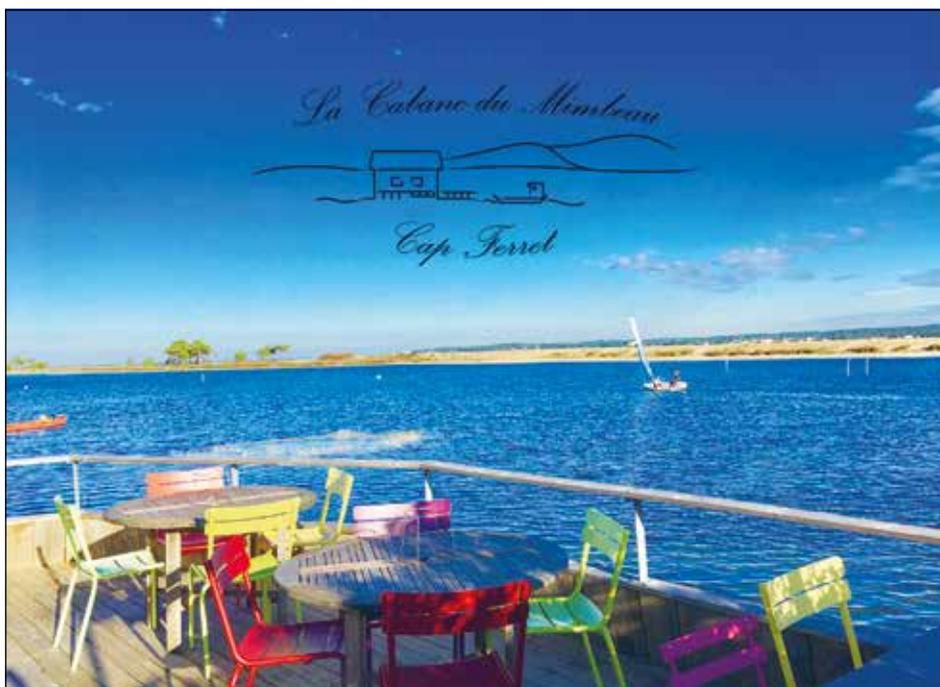
Ouvert 7j/7
05 56 032 509
restaurant@domaineduferret.com

SÉMINAIRES

Évènements, groupes
Tél. 05 57 177 177
groupes@domaineduferret.com

DOMAINE DU FERRET - BALNÉO & SPA
Claouey - 40, avenue de Caperan - 33950 Lège-Cap Ferret - 05 57 177 177 - contact@domaineduferret.com

Destination



La Cabane du Mimbeau
Cap Ferret

l'huître... par Denis Bellocq

Dégustation

en terrasse et en salle
avec vue panoramique

Réservation

05 56 60 61 67

28, avenue de la Conche - 33970 Cap-Ferret
lacabanedumimbeau@gmail.com

www.lacabanedumimbeau.com



SUPER U

Claouey



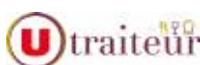
4 avenue des Halles
Tél. 05 57 76 57 76

Ouvert du lundi au samedi
de 8h30 à 19h30 sans
interruption et le dimanche
matin de 9h à 12h30



BILLETTERIE
SPECTACLES

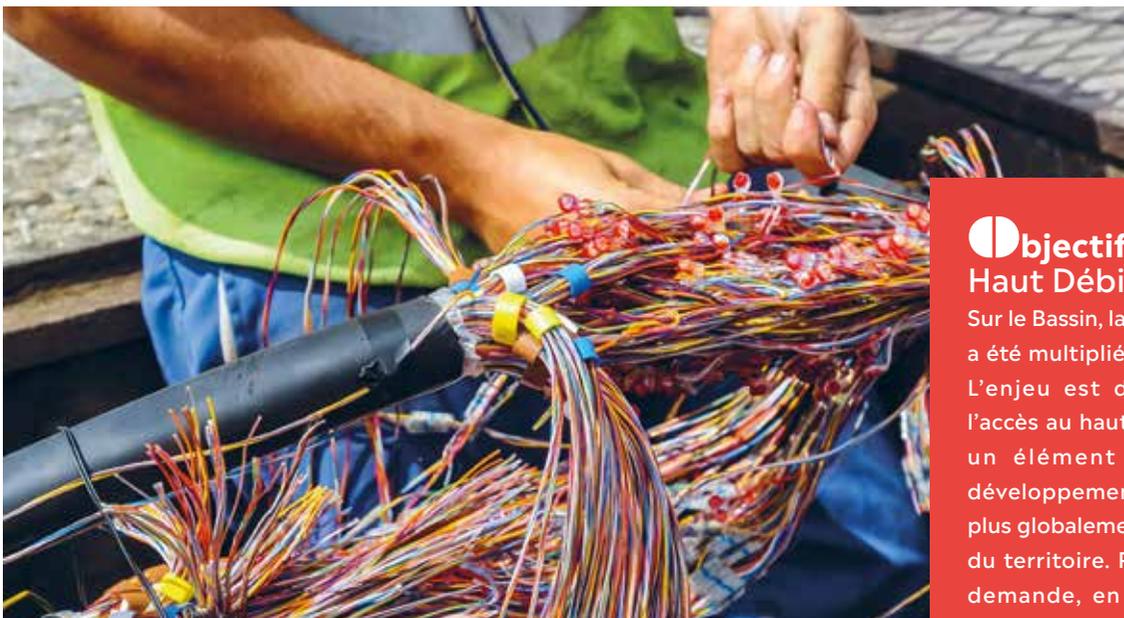
NOUVEAU



Possibilité de livraison à domicile le mardi, mercredi, jeudi et samedi. Voir conditions en magasin

L'accès au Très Haut Débit pour tous

Piloté par la COBAN et Gironde Numérique, le chantier 100% Très Haut Débit est lancé sur la Presqu'île depuis quelques mois. Les premières armoires qui distribueront le Très Haut Débit dans les quartiers sont déjà installées. Point d'étape sur l'arrivée de la fibre optique.



bjectif 100% Très Haut Débit

Sur le Bassin, la demande de débit a été multipliée par 4 en 10 ans ! L'enjeu est de taille puisque l'accès au haut débit est devenu un élément stratégique du développement économique et, plus globalement, de l'attractivité du territoire. Pour répondre à la demande, en partenariat avec Gironde Numérique, la COBAN a lancé en 2017 un projet ambitieux : un investissement de 50 millions d'euros pour atteindre le 100% Très Haut Débit.

Les travaux ont commencé en 2018 et, dans la commune, les armoires de raccordement de la rue des Grives à Petit Piquey et du boulevard de la Plage au Cap Ferret seront les premières raccordées d'ici juin 2020. « Pendant 6 ans, les travaux vont s'étaler sur 3 phases. Un quartier de Petit Piquey et l'hyper-centre du Cap Ferret sont programmés sur la 1^{ère} phase, la plus grande partie de la commune sera raccordée entre 2020 et 2022. Pirailan, Le Canon et la pointe du Cap Ferret sont, à ce jour, positionnés sur la phase 3, entre 2022 et 2024. » Pour autant, la COBAN et Gironde Numérique se sont engagés d'ici 2022 à faire bénéficier les écoles, les entreprises, les services publics et tous les foyers de la commune d'un débit supérieur (au moins égal à 20 mb/s) soit via la fibre optique, soit par le réseau cuivre renforcé.

Des travaux plutôt discrets

La fibre optique suit le chemin tantôt aérien, tantôt souterrain du réseau téléphonique existant : « Les travaux sont assez légers. Ils exigent de creuser quelques tranchées mais consistent surtout en la pose d'armoires là où existaient déjà celles du téléphone. » indique-t-on aux services techniques. Pas d'impact à prévoir donc, ou très ponctuels, sur les déplacements !

QUESTIONS PRATIQUES

À quand le Très Haut Débit chez moi ?

Pour le savoir, renseignez votre numéro de ligne de téléphonie fixe sur www.girondehautmega.fr

Que faire à mon domicile ?

Aérien ou enterré, le nouveau réseau sera raccordé à une prise terminale optique installée sur votre réseau téléphonique par l'opérateur que vous aurez choisi.



Culture

PRESQU'ÎLE

WAKEBOARD : ETHAN BERTO GAL AU SOMMET DE LA VAGUE

Il est scolarisé en CE2 à l'école primaire de Lège et règne déjà sur la scène internationale du wakeboard. À tout juste 8 ans, Ethan Bertogal vient de remporter les championnats du monde de sa discipline au Mexique. Rencontre avec un jeune prodige qui hisse haut les couleurs de la Presqu'île.

SES DATES

**21 FÉVRIER
2010**

Naissance
à Bordeaux

2015

Installation
à Lège-
Cap Ferret

2016

Rencontre
avec son idole
Daniel Grant

2018

Champion du
monde WWA
catégorie
des moins
de 9 ans

La casquette est vissée à l'envers sur une cascade de boucles brunes, le regard noisette concentré sur le plan d'eau, le sweet à capuche de rigueur. Ethan Bertogal est un rider, un vrai. Skate, rollers, BMX... Si le garçon a le virus de la glisse, c'est en wakeboard qu'il excelle, sport qui combine les techniques du ski nautique, du surf et du snowboard.

Ethan Bertogal est tombé dans la marmite – ou plutôt l'écume – avant même de savoir nager. À 5 ans, à l'âge où d'autres apprennent à mettre la tête sous l'eau, il grimpe sur sa première board et commence à squatter le wakepark de Baurech chaque week-end. Peu après, il rencontre le champion Daniel Grant, star de la discipline. Il repart avec une casquette dédicacée et une ambition inébranlable : devenir aussi fort que son idole. « *Comme lui, je rêve de devenir un rider pro. J'aime sentir la vitesse et m'envoler au-dessus des obstacles* », glisse-t-il.

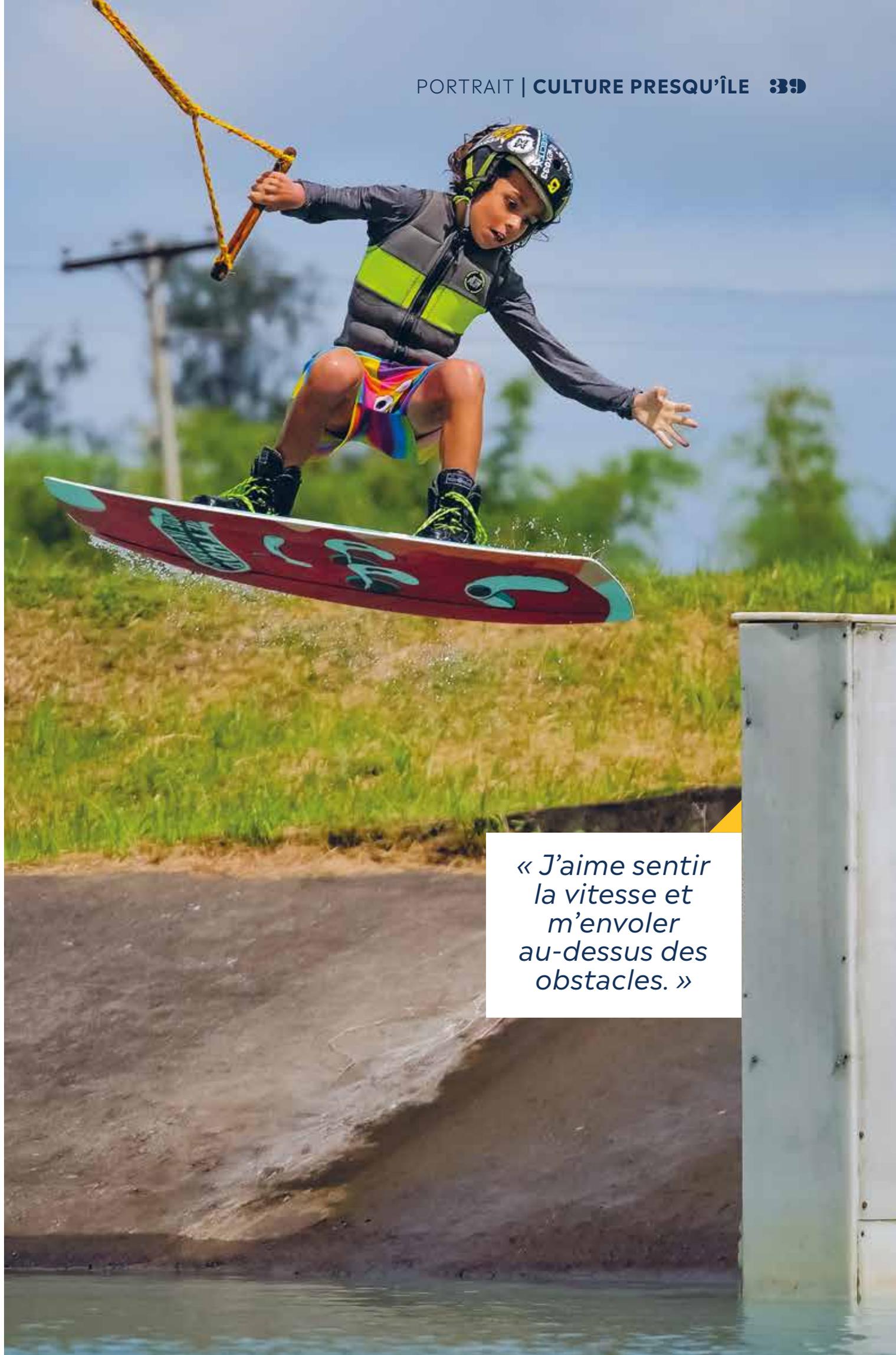
De Lège-Cap Ferret à Mexico

Chez les Bertogal, la passion de la glisse se vit en famille. Teddy, son père, l'embarque dans un premier wakeboard trip, à la découverte des meilleurs spots de France. Le petit rider progresse à une vitesse folle. À 6 ans, il est déjà le plus jeune wakeboarder de France et commence les compétitions. Aujourd'hui, les sponsors sont là et financent les voyages. Car l'hiver, quand le wakepark est fermé, Ethan part s'entraîner en Thaïlande ou aux Philippines avec son père et son coach Hervé Pujol.

L'école dans tout ça ? Pas simple d'en parler aux copains dans la cour de récré. Ethan reste discret sur ses prouesses. Pourtant, là aussi, il excelle et est en tête de classe. « *C'est simple, Ethan veut être premier en tout* », assure son père Teddy.

En octobre dernier, il a décroché la première place aux championnats du monde au Mexique, dans la catégorie des moins de 11 ans. Une véritable surprise pour ses parents. « *Je pensais qu'il serait sur le podium, mais premier, ça je ne m'y attendais pas ! Il était le plus jeune. Quand j'ai appris la nouvelle, j'ai pleuré de joie* », confie Angélique, sa mère.

Pieds vissés sur sa planche, Ethan, lui, reste cool. Et garde le cap. Son prochain challenge ? Confirmer son titre en 2019.



« J'aime sentir
la vitesse et
m'envoler
au-dessus des
obstacles. »

Sylvie Radou, bénévole en ouverture d'esprit

Présidente du Calp (Culture Association Loisirs Patrimoine) depuis 5 ans, Sylvie Radou y a insufflé sa passion pour la culture sous toutes ces formes et sous tous les horizons, de la salle de la Forestière à la muraille de Chine...

Née à Arès, Sylvie Radou a grandi sur le Bassin. Après 20 ans en Normandie, où elle commence sa carrière de professeure des écoles, elle revient sur ses terres pour y enseigner. Certains la connaissent donc comme l'institutrice de Claouey. Pour d'autres, elle est, depuis 2013, la Présidente du Calp : « *Tout juste à la retraite, je faisais déjà un peu de bénévolat à l'hôpital Pellegrin* », se souvient-elle. « *Hormis les conférences Connaissance du monde, l'association était en sommeil depuis quelques mois. J'ai cédé aux pressions très amicales et accepté de reconstituer un bureau.* » Sylvie Radou donne alors un nouveau souffle à l'association, avec un subtil équilibre entre loisirs, patrimoine et culture.

Globe trotteuse

Féru d'histoire et voyageurs passionnés, Sylvie Radou et son mari ont sillonné le globe et fait quelques belles escales aux Amériques : États-Unis, Mexique, Brésil... Une ouverture au monde que Sylvie Radou a ensuite largement partagé avec les adhérents du Calp : « *Nous sommes allés en Inde, en Chine, et nous étions 70 l'an dernier à Malte ! Mon plus beau souvenir restera peut-être l'Afrique du sud, l'histoire de l'apartheid, des paysages*

fabuleux et les animaux sauvages... ». Et sa plus grande difficulté ? « *Devoir refuser des inscriptions* ».

Appel à la relève

Avec 250 membres, le Calp a aujourd'hui restreint les adhésions aux habitants de la commune. « *Sorties ou spectacles : nous avons plus de demandes que de places à offrir. L'association se porte très bien, notamment auprès des jeunes retraités qui s'installent sur la Presqu'île.* » Ce qui permet à la Présidente d'espérer que certains voudront bien reprendre le flambeau. « *J'ai eu beaucoup de plaisir à organiser et à partager ces découvertes. J'ai tissé de beaux liens d'amitié, rencontré des personnes très différentes. C'est une expérience humaine très riche.* » Mais, désormais grand-mère, Sylvie Radou aimerait bien déléguer et profiter un peu des joies de la famille. Réélue pour la 6^e fois, le 7 mars dernier, elle en appelle, cette année, à la relève.



CULTURES DU MONDE AU PROGRAMME DU CALP

En plus des animations traditionnelles, le Calp a développé, ces derniers temps, les sorties culturelles et les visites patrimoine. *« Nous allons régulièrement au théâtre, au concert ou à l'auditorium avec des adhérents qui, comme moi, sont autant amateurs de classique que de spectacles très contemporains, indique Sylvie Radou. Ainsi, nous avons découvert la cavalerie militaire du Cadre Noir et nous irons admirer les prouesses hippiques du cirque Zingaro en septembre. »* Une curiosité culturelle qui ne s'arrête pas aux frontières de l'hexagone... Les adhérents sont, en effet, de plus en plus nombreux à plébisciter les voyages quel que soit le format : visites d'un quartier ou d'un musée de Bordeaux, petits séjours dans les belles provinces de France et, une fois par an, un grand périple. Prochaines destinations : la Bretagne au mois de juin et la Roumanie en septembre.



Le jour le plus chaud de l'hiver ? La Saint Blaise !

▲ Lège, le premier week-end de février est traditionnellement consacré à la Saint Blaise. Depuis plusieurs générations, cette fête rassemble les gens du pays autour des tripotes, du concours de belote et d'un dîner dansant. Tout le monde est de la partie, même les nouveaux arrivants !

La pluie et le froid n'ont pas eu raison de la Saint Blaise... ni des courageux qui se sont levés tôt le samedi 2 février pour un petit déjeuner roboratif aux tripotes : ventre de veau frit, patates, verre de rouge et café. De quoi affronter les rigueurs de l'hiver, comme au temps du gemmage ! Dehors, quelques boulistes acharnés s'affairent autour du cochonnet. À l'intérieur de l'ancienne mairie, les vitres sont embuées : le tournoi de belote bat son plein.

Un peu plus loin, le personnel de la Maison de la Famille organise un atelier crêpes pour la chandeleur. À 16h30, une belle pile toute chaude était réservée pour le goûter. « Depuis quelques années, la fête de la Saint Blaise a évolué, comme la population du village, et on y croise de plus en plus de jeunes », reconnaît Didier Lacube, président de l'association du personnel municipal, à la tête de l'organisation de la soirée depuis 2013.



Tables fluo et Grand Loto

Moment fort du week-end : le repas dansant à la salle de la Halle.

À 20h30, le traiteur fait les comptes : 192 repas assis. Salade charcutière, cochon de lait, gâteau au chocolat et café : il va falloir envoyer !

À l'intérieur, c'est ambiance « années 80 » : ballons gonflés à l'hélium, tables fluo floquées avec des noms de séries comme *Magnum* ou *L'Agence tous risques*, et sur scène, un grand panneau de 9 m de long rempli de pin's, à côté duquel trône un jeu d'arcade : les convives prennent un sacré coup de jeune ! Ça tombe bien car la troupe « Loli'Stars » les fait danser entre chaque service. Ensuite, place au DJ qui les entraîne jusqu'au bout de la nuit.

Le dimanche matin est plus contemplatif : messe à 9h30 au son de l'Harmonie.

À 15h, la Halle se remplit de nouveau pour le Grand Loto organisé cette année par le club de Handball. Une pensée pour Jean-Pierre Fillastre, parti quelques jours plus tôt et qui savait mieux que personne tirer les bons numéros...

Merci à l'équipe des bénévoles !



HOMMAGE À JEAN-PIERRE FILLASTRE

« C'était avant tout
un homme de cœur »



« Il ne pensait qu'à rendre service. C'était un homme d'humeur égale, plaisant, ouvert et généreux, un homme de cœur qui se donnait à fond dans toutes les associations où il s'impliquait, notamment au sein du club loisirs qu'il a présidé pendant 23 ans ! » se souviennent amis et élus.

En 1954, Jean-Pierre Fillastre entre à l'école des mécaniciens de la marine nationale. Ensuite, il assure une longue carrière dans l'aéronautique navale, comme ingénieur.

Son sens du dialogue et de la pédagogie en ont fait un formateur hors pair, décoré Chevalier de l'ordre des palmes académiques.

Quand il a pris sa retraite, à la fin des années 90, il a choisi la Presqu'île. Là encore, il a eu envie de servir et il s'est engagé dans l'équipe municipale auprès de Michel Sammarcelli, auprès duquel il a œuvré jusqu'à son dernier jour.

Dans chaque numéro, une habitante ou un habitant invite Presqu'île dans sa cuisine et livre sa meilleure recette, concoctée avec des produits du pays.

Le tartare de poisson blanc

de François Delage



Certaines recettes se transmettent de génération en génération et même d'homme à homme. Comme chez François Delage, arrière-petit-fils d'ostréiculteur : *« dans la famille, les hommes ont toujours cuisiné. Mon grand-père, puis mon père m'ont appris que, quand on aime manger, on doit aussi aimer préparer »*. Couteaux effilés et gestes précis : le pêcheur du Four, qui a pris lui-même ce bar (ou autre poisson) dans ses filets, s'attaque au tartare avec la dextérité d'un chef japonais.

Parcours au long cours

« Je suis pêcheur depuis 1983 : après l'école de pêche de La Rochelle, j'ai travaillé sur zodiac, sur chalands, un peu partout... Puis je me suis mis à mon compte dans les années 1990 : je lance maintenant mes filets dans le Bassin et l'océan, depuis mes bateaux « A'Bracq » et « Zephir 3 », mouillés au Four. »



Ce plat s'accorde parfaitement avec un vin blanc frais, tendu, tranchant, sec et fruité. Pourquoi pas un Entre Deux Mers ou un petit Muscadet ?

INGRÉDIENTS

pour 4 pers

Entre 700 et 800 gr. de chair de poisson blanc (bar, daurade, mule... peu importe : ce qui compte c'est que le poisson soit le plus frais possible étant donné qu'il sera consommé cru)

2 belles échalotes

1 bouquet de ciboulette

½ bouquet d'aneth

1 morceau de gingembre frais (1 cm de large sur 3 cm de long environ)

5 cuillères à soupe d'huile d'olive

Le jus de 2 citrons

10 baies roses

Sel et poivre

PRÉPARATION

Je vide le poisson, je lève les filets puis je les pèle. Mais si vous demandez gentiment à votre poissonnier préféré, il le fera pour vous.

Ensuite, je taille la chair en petits dés de 5 mm que je dépose dans un saladier.

J'y incorpore l'aneth et la ciboulette finement ciselées, le gingembre râpé et l'échalote hachée.

J'écrase les baies de rose dans un bol avec un pilon et je les ajoute au reste.

Je verse l'huile d'olive dans le saladier et je mélange le tout.

Je réserve au frais pendant au moins 4h.

Au moment du dressage, j'incorpore le jus de citron au mélange.

Je prends ensuite une poignée de chair que je place dans un emporte pièce pour lui donner une forme géométrique. Je retire l'emporte pièce... et ainsi de suite jusqu'à ce qu'il ne reste plus de poisson*.

Je sers... et on se régale !

LE TOUR DE MAIN DU CHEF

Attention, pour réussir ce plat, il est impératif de ne pas incorporer le citron au poisson trop tôt, sans quoi l'acidité cuirait la chair.

* On peut aussi présenter le tartare sous forme de quenelles.

Questions de goût

Sa boisson

La menthe à l'eau.

La saveur de son enfance

Le mironton de mon grand-père. On retire la viande et quelques légumes qui ont servi à faire un pot-au-feu. On les fait revenir doucement dans la poêle avec quelques oignons. Simplement bon.

Mon dessert

J'aime les glaces et les sorbets, sous toutes les formes.

Son marché

Claouey, à la belle saison.

Pour l'apéro

Une bière ou un verre de blanc frais pour accompagner mes rillettes de sardines maisons.

Son dernier coup de cœur gastronomique

Eh bien une recette de mon cru ! Je retire les arêtes d'une sole (ou autre poisson plat) avec lesquelles je fais un fumet que je laisse réduire avant d'y incorporer du vin blanc, de la crème et des échalotes. Je nappe le poisson avec ce mélange. Un délice !

Son péché mignon

Le chocolat noir.

Un produit qu'il aime travailler

Le merlu, un poisson qu'on néglige souvent car on ne sait pas le faire cuire. Poché et dégusté avec une mayonnaise maison, c'est un régal.

BARNES

INTERNATIONAL REALTY

CAP FERRET

Téléphone : 05 56 26 68 34



Mobile : 06 07 28 55 87

29 Rue des Goélands - 33970 Cap Ferret

www.barnes-bassinarcachon.com

Immobilier de Prestige



A la Bonne Franquette
Et Cuzado

HUITRES ET FRUITS DE MER À EMPORTER OU À DÉGUSTER SUR PLACE

05 56 60 72 06

port de Claouey, Lège-Cap-Ferret
huitrelabonnefranquette@orange.fr

A la bonne franquette Claouey 



317 C
architectes

Le Canon - www.atelier317c.com
contact@317c.net - 06 99 25 20 40

05 56 60 34 47
www.pereirapeinture.com
06 62 38 34 47

Revêtement murs & sols
Ravalement
Décoration



Christophe PEREIRA PEINTURE

PERGOLAS ■ STORES ■ VOILETS
MENUISERIES
PORTES DE GARAGE



NEUF OU RÉNOVATION

| | |
|--|--|
| 31 rue des Goélands CAP FERRET Tél. 05 56 03 80 71 (ouvert toute l'année) | 184 avenue du Maréchal Leclerc 33130 BÈGLES Tél. 05 56 86 96 03 |
|--|--|

contact@bmix.fr - www.bmix.fr

Des ballets et Noureev pour le mois de la danse !



Mai s'est inscrit à l'agenda culturel de la Ville comme le mois de la danse. En effet, depuis l'année dernière, la Ville a le plaisir d'accueillir, pour une escale printanière, le festival de danse de Cenon qui s'est tenu fin janvier. Au programme : exposition, master-class et, c'est nouveau cette année, un ballet à la Halle de Lège !

Après Maurice Béjart en 2018, l'exposition des clichés de Francette Levieux, photographe de la revue Danser rendra cette année, hommage à la brillante carrière de Rudolf Noureev. L'occasion pour celle qui a suivi le danseur russe pendant 30 ans, à Paris et dans le monde, de dévoiler quelques-unes de ses plus belles images et photos d'archives.

De l'image à la réalité, le mois de la danse s'enrichit, cette année, d'une nouvelle proposition sous la forme d'un ballet « petit format », donné par les danseurs de l'Opéra National de Bordeaux. À l'initiative de Diane Le Floc'h, première danseuse et de Neven Ritmanic, soliste, 6 artistes formés dans les meilleures écoles de danse du monde réinterpréteront les plus célèbres pas de deux du répertoire classique. La représentation sera suivie d'un échange avec le public.

Enfin, comme l'an dernier, les amateurs et amatrices de danse pourront participer à des master-class sous la houlette d'Aline Bellardi, membre du Corps du Ballet de l'Opéra de Bordeaux de 1992 à 2017.

EN PRATIQUE

Du 11 au 22 mai :
Exposition Noureev à la Médiathèque de Piquey Le vernissage aura lieu le 11 mai à 12h.

11 mai à 20h30 :
ballet de la Cie B6llet à la halle de Lège (réservations à l'accueil de la Mairie)

12 mai : master-class à l'école de danse (réservation et inscription : 05 56 03 84 00)





Ventes et locations
saisonnnières,
estimations gratuites

181, route du Cap Ferret
33950 LÈGE-CAP FERRET

Face à la Mairie du Canon

05 56 03 64 63
cap.immo@wanadoo.fr

www.cap-immo.net



CapImmo
Cap Ferret

DE LA LOCATION À LA VENTE

Ets. **Castillon**
Menuiserie Bois - PVC - Alu - Portails
Spécialistes des menuiseries depuis 1936

VOILETS

MENUISERIES

ESCALIERS

PORTAIL & CLOTURES

CASTILLON
Sculpteur / Japanné

Visitez notre Showroom !
ANDERNOS-LES-BAINS
LEGE CAP FERRET
05 56 60 09 44
Offrez-vous un savoir-faire de qualité

WESTERN FLYER

VENTE / LOCATION / REPARATION

VÉLOS - VÉLOS ÉLECTRIQUES - VÉLOS ENFANT - FAT BIKES
SKATES - TROTTINETTES - WAKES - STAND UP PADDLE

1 RUE DE LA FORESTIÈRE - 33970 CAP FERRET / 05 56 03 77 48
85 QUAI DES CHARTRONS - 33300 BORDEAUX / 05 57 78 68 26

WESTERNFLYER.FR

f t i

Maître - Restaurateur
Spécialités poissons & fruits de mer

Restaurant
La Pleine Mer
Terrasse au bord de l'eau

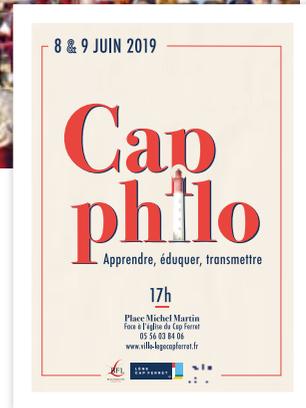
124 route du Cap Ferret - 33950 Pirailhan • Réservation : 05 56 60 54 55

**A LEGE - CAP FERRET
OUVERT à l'année!**

PARC DE LOISIRS DU FOUR

05 57 70 34 06
parcdeloisirsdufour.fr

JUIN



UNE PLAGE DE PHILOSOPHIE

Depuis 2012, philosophes, historiens, sociologues s'installent sur la plage et ouvrent le débat avec le public. Après le masculin/féminin l'année dernière, cet été, les échanges auront pour thème : *Apprendre, éduquer, transmettre*. Des notions qui traversent toute la philosophie, de l'Antiquité à nos jours.

Cette nouvelle édition de Cap Philo est organisée en partenariat avec le Bureau Lillet.

EN PRATIQUE

Rendez-vous place Michel Martin, les 8 et 9 juin, à 17h (repli à la salle de la Forestière en cas de mauvais temps)

Gratuit, ouvert à tous

JUILLET



MUSIQUES !

Les dates sont fixées : la 9^e édition du Cap Ferret Music Festival aura lieu du 6 au 13 juillet. Au programme, des master-class avec tous les artistes invités du festival, des concerts jeunes talents et, tous les soirs, des concerts classiques de haut niveau en itinérance sur les plus beaux sites de la Presqu'île. De la conche du Mimbeau à la plage de Claouey, en passant par la chapelle de L'Herbe et la Pointe aux Chevaux, émotions garanties !



À NOTER

LES 3 SCÈNES D'ÉTÉ

25 juillet à 19h à la Médiathèque
LA LOI DE LA JUNGLE
concert de Betty Blues pour la sortie de son nouvel album.

22 août, à 19h, spectacle de rue **1 + 1 = 3**, duo absurde des frères Peuneu.

29 août à 19h, **GOODBYE PERSIL** par la Compagnie L'arbre à vaches.

EN PRATIQUE

Le programme complet sur : www.capferretmusicfestival.com

LA VIE SUR LA PAROISSE DE LÈGE AU 18^E SIÈCLE

Pour qui veut plonger dans l'histoire du « pays profond », les *Variétés Bordeloises* en 6 tomes de l'Abbé Baurein, chroniques des paroisses girondines rédigées entre 1784 et 1786, sont un petit trésor. Jacques Baurein prêtre, historien et géographe né à Bordeaux, a consacré son dernier opus à l'archiprêtré de Buch et Born (l'actuel Bassin d'Arcachon). Voici un florilège de quelques passages retenus par les archives municipales.



Les *Variétés Bordeloises* (1784-1786) de l'Abbé Baurein

Et un peu plus loin :
« Plusieurs quartiers de cette Paroisse ont été couverts par les sables depuis environ une vingtaine d'années ; mais depuis le temps que ces mêmes sables font des progrès continuels sur nos côtes, et en particulier sur cette Paroisse, combien d'autres quartiers ne doivent pas avoir disparu ? ».

L'abbé de Chartres dresse un tableau peu flatteur de sa paroisse, qu'il décrit comme un désert :

« On auroit de la peine à le croire, si les Mémoires qu'on a reçus ne l'assuroient ; savoir, qu'il n'y a pas un seul arbre dans l'étendue de la Seigneurie de Lege ; ce n'est que dans le quartier d'Ignac, situé au bord du Bassin, où il y ait des arbres et des bois ».

Pas très loin, on trouve pourtant de l'eau...

Saint-Pierre de Lège, un désert

Les Marbotin sont les derniers seigneurs de Lège, de 1751 à 1789... La Révolution changera la donne. À l'époque, le curé de la paroisse est l'abbé Chartres, en poste depuis 1767. Avant de mourir (le 27 août 1786, à Lège), il répond au questionnaire qu'envoie Jacques Baurein à tous les curés girondins pour alimenter son livre.

Il nous apprend par exemple qu'à l'époque, l'invasion des sables est plus préoccupante que l'érosion actuelle.

« Les sables de la mer avoient fait des progrès si considérables sur nos côtes, que les habitants de Lege avoient été obligés de transporter leur Église à la distance de près d'une lieue de l'ancienne... »

À l'origine du canal des étangs

« Il y a environ vingt-cinq ans qu'il s'est formé dans Lege une espece de riviere. Voici comment la chose est arrivée : les eaux des étangs placés au nord de cette Paroisse, et au pied des dunes, s'étoient pratiquées une espece de canal souterrain, par lequel elles se déchargeoient dans le Bassin d'Arcachon. Le tuf qui regne à peu de profondeur dans l'étendue de la Paroisse de Lege, s'étant affaissé dans cette partie, ce canal, qui a quarante pieds de largeur, parut à découvert ; il s'est insensiblement allongé ; en sorte qu'il s'étend maintenant en longueur l'espace d'une lieue. (...) Il y a lieu de penser qu'avant long-temps il se formera une riviere qui pourroit devenir navigable... »

Une population de pêcheurs et d'agriculteurs

« Il y a quatre hameaux ou quartiers dans la Paroisse de Lege ; savoir, le Bourg, la Carreyre, les grands Housteaux et le Bourg d'Ignac : celui-ci ne dépend pas néanmoins de la Seigneurie de Lège. »*

« Le terrain de celle-ci est égal et uni ; ce ne sont que des sables au-dessous desquels, et à peu de profondeur, on trouve une espee de tuf appelé alios dans le pays. Il y a très-peu de landes à défricher, soit dans Lege, soit dans le quartier d'Ignac. Les productions de cette Paroisse sont le seigle et le bled d'Espagne ou maïs, que les gens du pays appellent Milloc. »

« La pêche, le transport du poisson et la culture des terres, font l'occupation des gens de Lege. »

« Il y a soixante-cinq feux** ou familles dans cette Paroisse, savoir : trente-cinq dans la Seigneurie de Lege, et trente dans celle d'Ignac. »

Quand Lège avait son château

« Lege étoit anciennement un lieu considérable, et à le voir tel qu'il est à présent, on ne s'imagineroit point que les Ducs de Guienne y eussent eu un manoir particulier ; ce fait est néanmoins incontestable, et le don qu'ils en firent à l'Eglise Cathédrale de Saint-André, ne nous permet pas d'en douter. » ; « on prétend qu'il y avoit une allée d'ormeaux qui conduisoit de ce château jusqu'au bord de la mer. »

Le Cap Ferret : une terre remarquable

« Il n'y a de pointe de terre qui soit remarquable dans toute la longueur de la côte, depuis Ladour jusqu'à la Garonne, que celle qu'on nomme le Cap Ferret, qui n'est même une pointe que parce qu'elle se trouve resserrée entre la mer et le flanc du Bassin d'Arcachon, sans avoir de saillie qui excède le gisement général du rivage. »

*Ignac dépend de la Paroisse de Saint-Pierre de Lège mais est placé dans une seigneurie et juridiction différente.

L'abbé fait une hypothèse quant à l'origine du nom

« Ignac » :

« La terminaison en ac de ce quartier, indique qu'il est d'origine Celtique. » Ignac se rapprochant du latin ignis, cela pourrait signifier incendie ou lieu incendié.

**Sous l'Ancien Régime (avant la Révolution), un feu désignait l'ensemble des personnes vivant sous le même toit et se réunissant le soir autour du feu. Les recensements se faisaient par feu et non par personne.

Le curé aurait exagéré...

Tous les curés du Diocèse n'ont pas répondu aux 58 questions de l'abbé Baurein. Et quand ils l'ont fait, certains ont volontairement terni l'image de leur paroisse. Ils craignaient en effet que les renseignements fournis ne servent à augmenter l'impôt des quartiers : une taxe qu'ils devaient envoyer à l'archevêque et qui était prélevée sur la dîme, elle même prélevée par les curés sur leurs paroissiens, pour vivre.



L'église de Lège

LOCATION VOILIERS et BATEAUX MOTEUR

Habitables-Dériveurs légers-Catamarans
Découverte du Bassin - Cours particuliers

Guillaume Poitou
05 56 60 85 82
06 08 88 97 50

www.voileliberte.net



La Maison
du **STORE**
& de la **fermeture**

- Stores extérieurs & intérieurs
- Volets roulants
- Menuiseries PVC & ALU
- Motorisation
- Portails & Clôtures
- Terrasses Caillebotis

www.maisondustore.fr

SAINT JEAN D'ILLAC
05 56 13 05 47

LE PORGE 33680
05 56 60 11 17

DÉMARQUE SÉCURITÉ PRIVÉE



*Notre métier :
votre sécurité !*

130 boulevard de la République
33510 Andernos-les-Bains
06 47 12 68 05 - 09 52 17 20 34
demarque securite privee@gmail.com

La P'tite
Maison
RESTAURANT

OUVERT À L'ANNÉE
Lège bourg
Direction Le Porge

05 56 82 42 36

BRICORAMA
Cap Ferret

BRICOLAGE / JARDINAGE
ÉQUIPEMENT
DE LA MAISON

30 rue des Goélands
33970 Cap Ferret

05 56 60 62 45

TERRASSEMENT - DÉMOLITION

 **TG** services

Thomas GAY

- Démolition totale ou partielle
- Tout type de terrassement
- Location benne



CORPS MORTS - TRAVAUX MARITIMES

TGM sarl



- Perrés, épis
- Enrochement

13 rue Jacques Cassard - ZA LÈGE - 33950 LÈGE-CAP FERRET
Tél. : 05 56 60 76 14 - E-mail : tgm-tgs@wanadoo.fr

Le pilotari club fête les 30 ans du trinquet

Le dimanche 23 juin, à partir de 10h et jusqu'en fin d'après midi, le club fêtera les 30 ans de son trinquet. Une grande fête sportive rassemblera d'anciens piliers de la discipline et de nouveaux adeptes de la pelote basque.

À Lège-Cap Ferret, voilà belle lurette qu'on fait claquer les pelotes : le fronton de Claouey a été érigé il y a plus de 50 ans sous l'impulsion de l'abbé Escarry, passionné par ce sport d'origine basque. Jusque dans les années 90, les aficionados se retrouvaient aussi chez Jean-François Renard, à Lège, dans un petit trinquet privé qui a connu des générations de pelotaris et une association forte de 140 licenciés dès 1979. À la fin des années 80, Robert Cazalet, maire et mordru de sport de raquettes, fait construire le trinquet municipal juste à côté du fronton historique.

Démonstrations en trinquet et au fronton

Ce sont les 30 ans de cette imposante structure que le club, présidé par Denis Assié, fêtera le dimanche 23 juin : « *Ce sera l'anniversaire du club et la grande fête de la pelote basque. Nous ferons venir un maximum d'anciens joueurs, présidents ou membres des précédents bureaux, de ces piliers qui ont commencé par jouer en place libre avant même que le trinquet ne soit construit, et qui ont participé ensuite à la diffusion de la pelote sur la commune. Je pense en particulier à Denis Martin, cet ami et ce joueur passionné qui nous a quittés en janvier* ».

Des démonstrations de baline et de pleine* dans le trinquet et sur le fronton, auront lieu dans l'enceinte du parc champêtre de Claouey, sous les pins à quelques centaines de mètres du Bassin. Et une partie de grand gant** si le temps le permet.



Repas champêtre au son de l'Harmonie

Aujourd'hui, le club de pelote basque (section squash incluse), c'est 135 adhérents qui se partagent un trinquet, un fronton place libre, deux terrains de squash et se retrouvent après les matchs au club house pour refaire les parties. « *Si la vie associative est si dynamique sur la Presqu'île, c'est aussi parce que la commune propose aux clubs suivi et soutien. Sans elle, l'entretien du trinquet serait une charge impossible à supporter pour un petit club comme le nôtre* », reconnaît le président qui invite tous les élus à venir boire le verre de l'amitié. Avec un peu de chance, ils pourront même chanter en basque : à midi, un repas dans le parc rassemblera les joueurs et le public au son de l'Harmonie de Lège. Julien Michel, directeur de l'école de musique municipale, troquera alors sa pala contre la baguette du chef.

**Le paleton est la raquette en bois avec laquelle les pelotaris pratiquent la discipline dite de "l'argentine" (la baline avec balle creuse) en trinquet. La pala est la raquette pour jouer à "l'espagnole" (avec une pelote de gomme pleine), en trinquet ou en place libre à l'extérieur.*

*** le grand gant ou chistera est une discipline de la pelote basque dans laquelle on intercepte la pelote dans une sorte de panier en osier fixé au bras, avant de la relancer. Elle se joue généralement à 3 contre 3, en fronton.*

LISTE « ENSEMBLE POUR L'AVENIR DE LÈGE-CAP FERRET »

DE NOMBREUSES QUESTIONS SE POSENT !

Suite à son accident vasculaire cérébral, nous souhaitons à Monsieur le Maire de récupérer le mieux possible de cette dure et brutale épreuve. Son énergie et son tempérament seront des atouts indéniables pour que sa période de rééducation et de convalescence soit la plus efficiente possible.

Son absence va peser indéniablement sur le bon fonctionnement de la mairie.

En plus de la gestion des affaires courantes d'une structure de plus de 300 agents, dans les semaines et les mois à venir, de nombreux sujets devront être appréhendés et traités (Stratégie locale de gestion de la bande côtière, 4^e version du Plan local d'urbanisme, révision du Plan de Prévention des Risques Littoraux, préservation des prérogatives de la commune au sein de la COBAN, du SIBA et du SYBARVAL, avenir du centre de rééducation cardio-respiratoire La Pignada...).

Laurent Maupile, Martine Darbo, Gabriel Marly, Martine Toussaint

LISTE « NOÉ, UN NOUVEAU DÉPART »

A l'heure où les mètres carrés sur la presqu'île se négocient à prix d'or, où l'érosion la ronge de toute part, un Plan Local d'Urbanisme est notre dernier rempart pour la protection de notre environnement. Le précédent ayant été refusé ne répondant pas aux exigences imposées par la loi, il est urgent que celui qui sera prochainement présenté soit applicable dans les meilleurs délais évitant les dérives déjà observées.

Arrêtons ces coupes d'arbres inutiles et excessives sans replantation d'espèces locales, n'oublions pas Lège Cap-Ferret n'est pas à côté de St Tropez, où les arbres exotiques ne sont pas adaptés à notre nature de sol ni de climat.

Les vacances estivales approchent, les emplois saisonniers vont commencer, privilégions dès à présent les habitants de notre ville avant d'ouvrir le postula aux candidats extérieurs

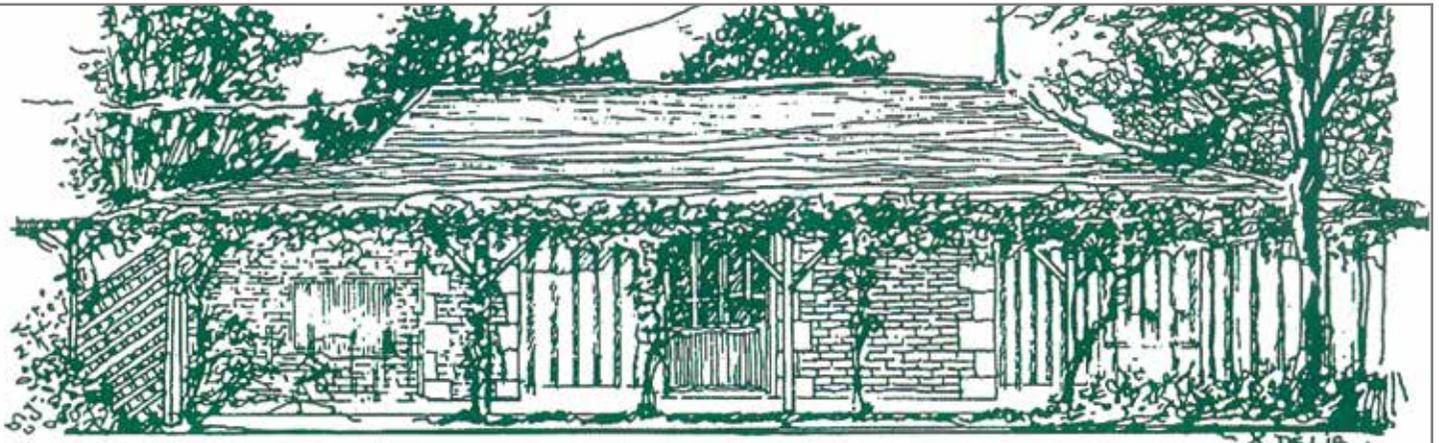
Claire sombrun

Avec une Majorité municipale fortement affaiblie, comment sera assuré l'intérim ? Comment seront préparés ces différents dossiers ? Comment seront appréhendées les éventuelles situations de crise ? Comment seront prises les décisions majeures qui engageront l'avenir de la Presqu'île ?

Dans un tel contexte et si nous sommes sollicités, nous estimons de notre responsabilité de devoir être pleinement disponibles pour apporter notre expérience, notre sensibilité, nos connaissances et notre capacité d'analyse pour contribuer, le temps qu'il sera nécessaire, au bon fonctionnement de notre collectivité.

à la commune. Il est temps de mettre en place un forum des emplois saisonniers sur un samedi ou un dimanche pour que les entrepreneurs, commerçants, particuliers, puissent rencontrer les candidats. Lors de ce forum, les propriétaires pouvant proposer des hébergements aux tarifs raisonnables pourraient s'y intégrer. Ainsi plus d'opportunités seraient possibles autant pour les employeurs que pour les employés.

Toute l'année, les jeunes ont aussi besoin de se retrouver dans un endroit adapté et confortable, qui pourrait être aménagé par le biais d'associations ou de dons, offrant ainsi un lieu pour qu'ils puissent participer à diverses activités ou ateliers comme : soirées thématiques, journées sportives ou éducatives sur les addictions, la prévention routière, une assistance administrative et médicale de quelques heures, pour les guider dans leurs démarches.



Chez HORTENSE à La Pointe
Tél. 05 56 60 62 56 - CAP FERRET
www.chez-hortense.fr



la cabane d'HORTENSE

— LES YOUKAS —

dégustation d'huîtres



Quartier ostréicole - Cap-Ferret - 05 56 03 26 74



GEA BASSIN

PATRICK VAN CUYCK & EDOUARD MOREAU
DEPUIS 1960

**TERRASSEMENT
ENROCHEMENT
DÉMOLITION
PERRÉS - ÉPIS
VRD - TERRE - REMBLAIS**

07 88 17 32 72

info@gea-bassin.com

WWW.GEA-BASSIN.COM

7 rue du Hourquet, Claouey BP2
33950 Lège-Cap-Ferret



9^e
Édition

CAP FERRET MUSIC FESTIVAL

La Presqu'île donne la mesure

Du 6 au 13 juillet
2019

